

Gépkocsivezetői és céges ÚTMUTATÓ SE5000 digitális tachográf



Stoneridge - Setting the standard
www.SE5000.com



Köszönjük, hogy a Stoneridge SE5000 digitális tachográfot választotta.

A Stoneridge-nél hiszünk abban, hogy a gépkocsivezetőkkel és flottákkal együtt dolgozva az életet könnyebbé tevő termékeket tudunk előállítani. Az SE5000 készülék kialakításakor egyszerű menüvel, nagy sebességű letöltésekkel, távoli letöltési lehetőséggel gondoltunk Önre, hogy csak néhány példát említsünk. Annak érdekében, hogy a legtöbbet hozhassa ki készülékéből, azt javasoljuk, hogy első útjának megkezdése előtt ismerkedjen meg a digitális tachográf használatával.

Az útmutató használata.

Kérjük, olvassa el azt a gépkocsivezetői és céges útmutatót, mielőtt elindulna. Ez segíteni fogja Önt abban, hogy maximális eredményeket érjen el a tachográf használata terén és elkerülje önmaga és mások veszélyeztetését.

A Stoneridge Electronics fenntartja a dizájn, a berendezés és a műszaki jellemzők változtatására vonatkozó mindenkori jogot. Ezért nem nyújtható be semmilyen igény a gépkocsivezetői és céges útmutatóban szereplő adatok, illusztrációk vagy leírások alapján.

A helyi Stoneridge képviselő készségesen segítségére lesz, ha bármilyen kérdése merülne fel.

Tartsa ezt a gépkocsivezetői és céges útmutatót a járműben. Ha a járművet eladja, akkor adja át ezt az útmutatót az új tulajdonosnak, mert a tachográf a jármű részének tekintendő.

Jelek



Figyelem



Fontos információ



Tipp



Elvégzendő tevékenység



Oldalhivatkozás

Kijelzés

Üzenetek a kijelzőn

VU

Járműegység (digitális tachográf)

Az útmutatóban szereplő meghatározások

Gépkocsivezető

Az a személy, aki akár csak rövid ideig is járművet vezet, vagy aki azért tartózkodik a járművön, hogy szükség esetén feladatai részeként vezesse azt;

Segédvezető

Az a gépkocsivezető, aki az adott pillanatban nem vezeti a járművet.

Munkanap

A gépkocsivezető és a segédvezető által végzett tevékenységek összessége.

Tevékenység

Vezetés, egyéb munka, rendelkezésre állás, pihenés.

Stoneridge kapcsolat

Az alábbiakban felsorolt értékesítési irodáinkban örömmel fogadunk minden kérést vagy javaslatot a tachográfal vagy a használati utasításokkal kapcsolatban.

Egyesült Királyság

Stoneridge Electronics Ltd
Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee, Scotland
UK

Tel. +44 (0)1382 866 400
Fax. +44 (0)1382 866 401

e-mail: amsales@stoneridge.com

Franciaország

Stoneridge Electronics France
Z.I St. Etienne
F-64100 Bayonne
Franciaország

Tel. +33 (0)5 59 50 80 40
Fax. +33 (0)5 59 50 80 41

e-mail: france.amsales@stoneridge.com

Németország

IVEKA Automotive Technologies
Schauz GmbH
Talweg 8
D-75417 Mühlacker-Lomersheim
Németország

Tel. +49 (0)7041 9695-0
Fax. +49 (0)7041 9695-55

e-mail: info@iveka.de

Olaszország

Stoneridge Electronics s.r.l.
Viale Caduti nella Guerra di Liberazione,
568
00128 - Roma
Olaszország

Tel. +39 06 50 86 10 01
Fax. +39 06 50 86 10 06

e-mail: italy.amsales@stoneridge.com

Hollandia

C.A.S.U. - Utrecht b.v.
Ravenswade 118
NL-3439 LD Nieuwegein
Hollandia

Tel: +31 (0)30 288 44 70
Fax: +31 (0)30 289 87 92

e-mail: info@casuutrecht.nl

Spanyolország

Stoneridge Electronics España
Avda. Severo Ochoa 38
Pol. Ind. Casa Blanca
28108 Alcobendas
Madrid
Spanyolország

Tel. +34 91 662 32 22
Fax. +34 91 662 32 26

e-mail: spain.amsales@stoneridge.com

Svédország

Stoneridge Nordic AB
Gårdsfogdevägen 18 A
SE-168 66 Stockholm
Svédország

Tel. +46 (0)8 154400

Fax. +46 (0)8 154403

e-mail: info@stoneridgenordic.se

Információk az interneten

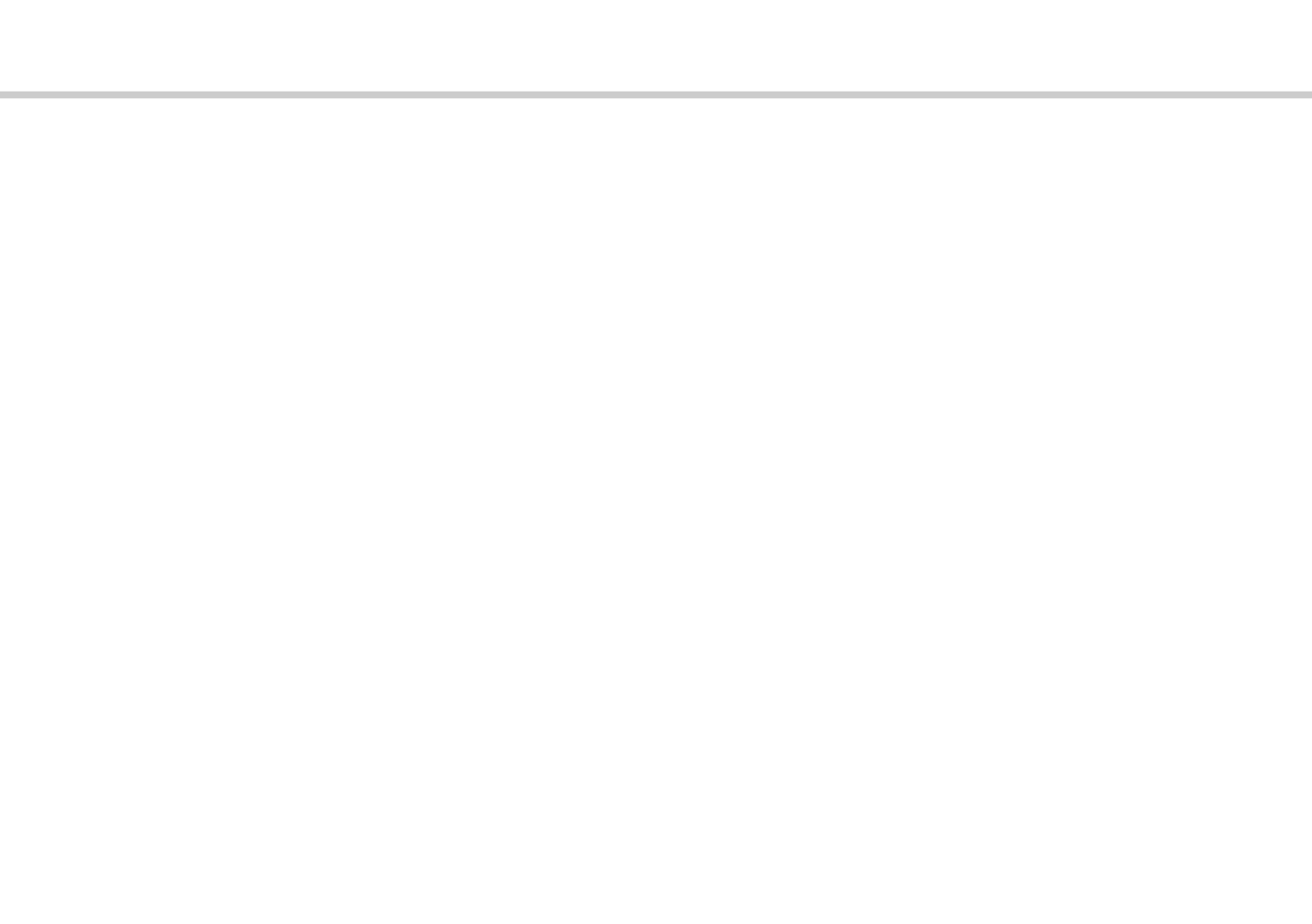
A Stoneridge
SE5000 digitális tachográfál és a
Stoneridge Electronics Ltd céggel
kapcsolatban az alábbi címen találhat
további információkat:

www.SE5000.com

www.stoneridgeelectronics.info

Copyright

A Stoneridge Electronics AB előzetes
írásos engedélye nélkül tilos részben vagy
egészben újranyomtatni, lefordítani vagy
egyéb módon reprodukálni.



Kérjük, tanulmányozza a tárgymutatót is
(▷ oldal 141).

Bevezetés	
Üzemeltetési biztonság	9
Javítások és módosítások	9
Időszakos műhelyvizsgálat	9
Műszaki adatok	10
Első pillantásra	
A rendszer áttekintése	12
Kódolt jeladó (1)	13
Digitális tachográf (2)	13
Kijelző a műszerfalon (3)	13
Gépkocsivezetői kártya (4)	13
A felhasználói felület áttekintése	14
Alap kijelző	16
Tachográf menü	18
Kezelőszervek	
Munkanap tevékenységei	20
Helyezzen be egy gépkocsivezetői kártyát	20
A felhasználói forgatókönyvek áttekintése	21
Normál munkanap	21
Tevékenység váltása	23
Helyek váltása	25
Gépkocsivezetői kártya eltávolítása ..	26
Kézi bejegyzések végrehajtása ..	28
Kézi bejegyzés forgatókönyvek	28
Kézi bevétel eljárás	29
Kézi bejegyzések módosítása ...	35
Bejegyzések megerősítése	35
Bejegyzés módosítása	36
Összes bejegyzés törlése	36
Utazás kompon vagy vonaton ...	37
Komp/vonat tevékenység	37
Vezetés, amelynek során nincs szükség rögzítésre	38
Vezetés szabályozatlan üzemmódban	38
Nyomtatások	39
Nyomtatások készítése	39
Kinyomatok típusai	41
Nyomtatási példa	44
Beállítások	67
Beállítások	67
Nyelv	67
Változtassa meg az UTC időt	68
A helyi idő megváltoztatása	69
Inverz kijelzés	70
Jármű rendszámának megtekintése ..	70
A Napi járművezetési idő kézi nullázása	71
Kijelzők és adatok	
Kijelzk	74
Vezetői kijelzők	74

Jelek	76	Az ADR tachográf speciális jellemzői	109
Jelek	76	A gépkocsivezetői kártyán és a tachográfban tárolt adatok	111
Jelkombinációk	78	A gépkocsivezetői kártyán tárolt adatok	111
Üzenetek, figyelmeztetések és meghibásodások	79	A tachográfban tárolt adatok	112
Az értesítések három típusa	79	Nemzeti importőrök	113
Üzenetek	79	Nemzeti importőrök	113
Figyelmeztetések	79	Időzónák	121
Meghibásodások	79	Időzónák	121
Gyakorlati tanács		Céges üzemmód	
A papírtekercs cseréje	94	Követelmények és ajánlások	124
Távolítsa el a papírkazettát	94	A tulajdonos felelőssége	124
Papírtekercs behelyezése	94	Céges funkciók	126
Karbantartás és kezelés	96	Adatok zárolása/zárolás feloldása	128
Cserealkatrészek a nyomtatóhoz	96	Adatok lezárása	128
A kártya gondozása	96	Adatok feloldása	130
A tachográf gondozása	97	Adatok letöltése	131
Beépített teszt	98	Adatok letöltése	131
Beépített teszt	98	Beállítások	134
Gyakran ismétlődő kérdések	101	Beállítások	134
Függelék		A tachográf vizsgálata	138
Elérhető országok	106	A tachográf vizsgálata	138
Elérhető nyelvek	108	Céges funkciók adatai	139
ADR tachográf	109		
Veszélyes anyagot szállító járművekben történő használata jóváhagyott	109		

Tárgymutató

Tárgymutató	141
-------------------	-----

Üzemeltetési biztonság

Üzemeltetési biztonság

Balesetveszély

Ne kezelje a tachográfot, ha a jármű mozog. Ez elvonhatja a figyelmét az útról és a forgalomról, így balesetet okozhat.

Javítások és módosítások

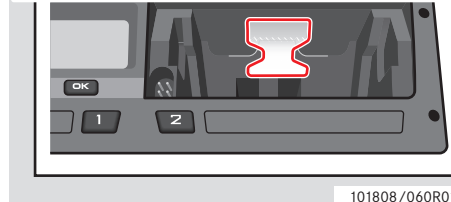
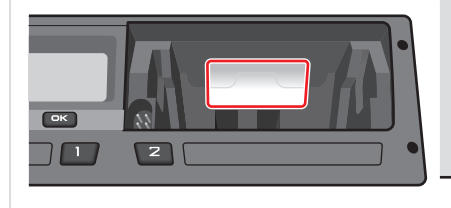
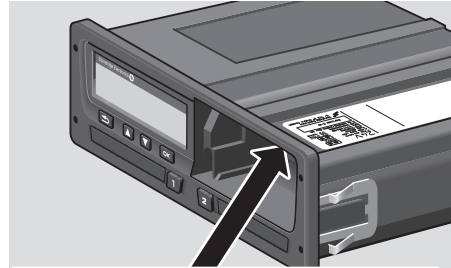
A tachográfot erre felhatalmazott személyek szerelték be.

A tachográfot soha nem szabad kinyitni. A tachográf rendszer nem hivatalos javítása vagy módosítása nem megengedett.

A nyomtatóház belsejében egy biztonsági címke van elhelyezve. A biztonsági címke nem lehet szakadt.



A készüléket módosító személyek, az adott országban érvényben lévő rendelkezések függvényében büntethető cselekményt hajtanak végre.



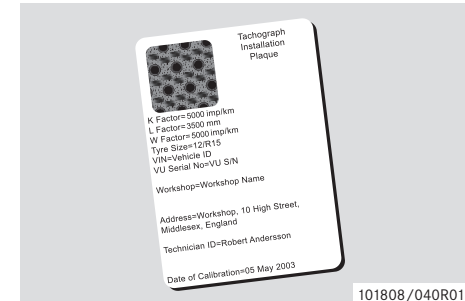
Biztonsági címke

101808/060R01

Időszakos műhelyvizsgálat

A tachográfot 2 évente ellenőriztetni kell egy digitális tachográf műhelyben.

A tachográf közelében elhelyezett kalibrálási címken van feltüntetve a sikeres vizsgálat dátuma.



!
Vizsgálat esetén a kalibrálási címke érvényesnek és sértetlennek kell lennie.

Műszaki adatok

A tachográf verziója

SE5000 digitális tachográf Változat: 7.3

Üzemi hőmérséklet

-25°C - +70°C

Az ADR szerinti veszélyes anyag verzió: -
25°C - +65°C

Tanúsítvány és jóváhagyás

A tachográf az Európai Unió által jóváhagyott és az EU törvényeknek megfelelő ITSEC "level E3 high" tanúsítvánnyal rendelkezik.

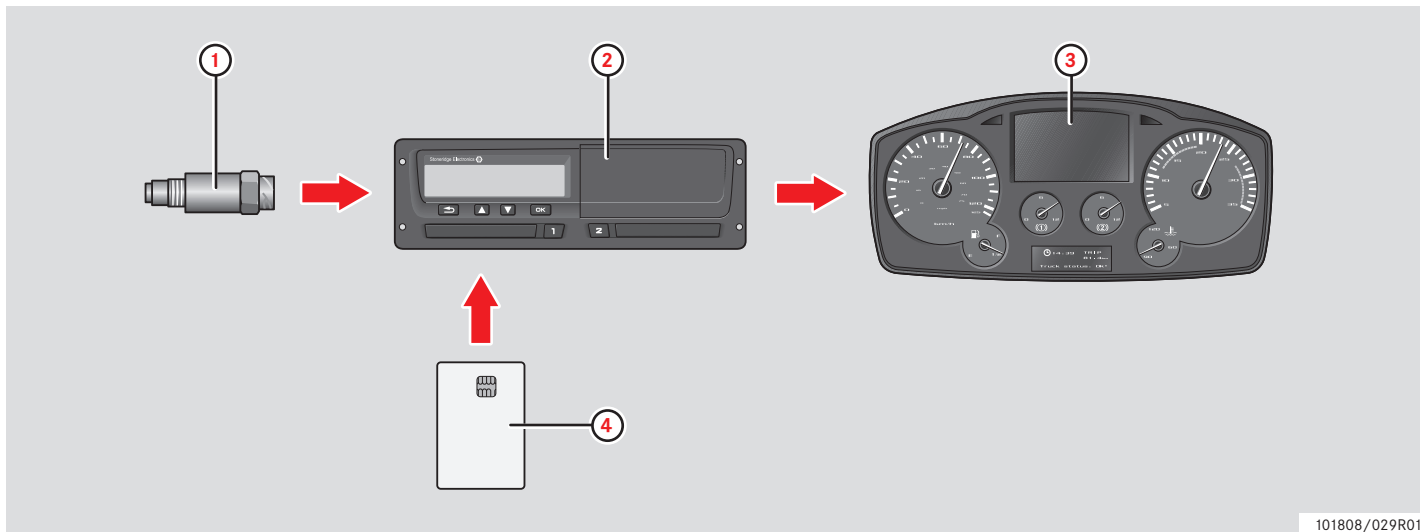
Típusengedély száma: e5-0002

Elektromágneses kompatibilitás

A tachográf az elektromágneses kompatibilitás szempontjából teljesíti az EU bizottság utoljára a 2006/96/EC irányelv által módosított 72/245/EEC irányelvének követelményeit, tanúsítvány száma 03 0289.

A rendszer áttekintése
A felhasználói felület áttekintése

A rendszer áttekintése



101808/029R01

- | | |
|----------|--|
| 1 | Kódolt jeladó |
| 2 | Tachográf, beépített kijelzővel és nyomtatóval |

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 3 | Kijelző a jármű műszerfalában |
| 4 | Gépkocsivezetői kártya |

A rendszer áttekintése

Kódolt jeladó (1)

A kódolt jeladó a tachográfhoz továbbítja a sebességimpulzusokat. Az érzékelő vagy a jel módosítását a tachográf észleli és rögzíti.

Digitális tachográf (2)

A tachográf különböző adatokat rögzít és tárol:

- Gépkocsivezetői kártya adatai, a vezetői engedély adatainak kivételével.
- A tachográfal és a járművezetővel kapcsolatos figyelmeztetések és hibák, vállalati és műhelykártyák.
- Járműadatok, kilométerszámláló adatok és 24 óra részletes sebessége.
- A tachográf manipulálása.

Az ADR tachográf speciális jellemzői, lásd ▷ ADR tachográf, 109. oldal



A több mint egy percre tartó sebességtúllépés rögzítésre kerül a tachográfban.

Tachográfadatok mutatása

A tachográfadatok megjeleníthetők a tachográf kijelzőjén és a nyomtatásokon.

▷ Nyomtatások készítése, 39. oldal

Kijelző a műszerfalon (3)

A jármű műszerfala, a jármű képességeitől függő különböző módokon, az alábbi információkat jeleníti meg a tachográfról:

- Sebesség
- Megtett távolság
- Üzenetek, figyelmeztetések és meghibásodások

Gépkocsivezetői kártya (4)

A gépkocsivezetői kártya egyedileg azonosítja a vezetőt és különböző adatokat tárol a vezető neve alatt:

- Vezetési idő, tevékenységek és távolság.
- Vezetői engedély adatai.
- Néhány figyelmeztetés és meghibásodás.
- A kártya birtokosa által használt járművek rendszáma.
- A hatóságok által végrehajtott ellenőrzések.

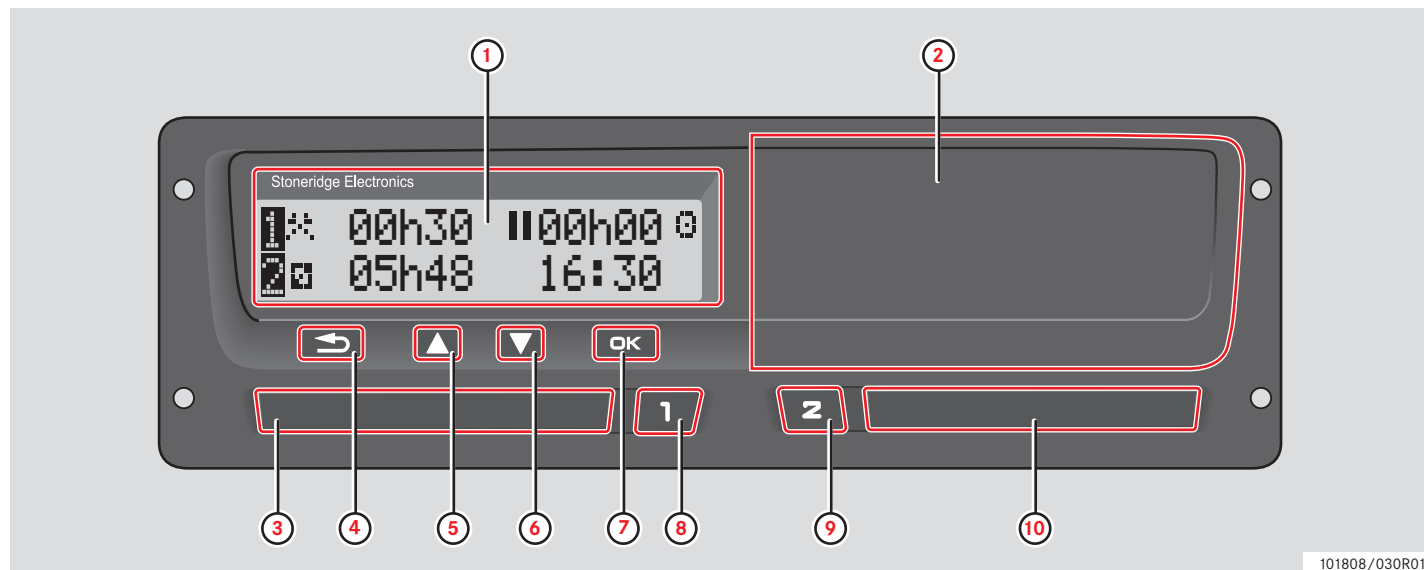


A járművezetői kártya az adatokat legalább 28 napig tárolhatja. Ezután a régebbi adatokat tároláskor felülírják az új adatok.

A tachográf és a gépkocsivezetői kártya adataival kapcsolatos részletes információk a függelékben találhatóak.

▷ A gépkocsivezetői kártyán tárolt adatok, 111. oldal

A felhasználói felület áttekintése



101808/030R01

A felhasználói felület áttekintése


		Oldal
1	Kijelző	
	A vezető normál kijelzője	16
	Tachográf menü	18
	Üzenetek, figyelmeztetések és meghibásodások	79
2	Nyomtató	
	Nyomtatás készítése	39
	Papírtekeres behelyezése/cseréje	94
3	Gépkocsivezetői kártya tálcája	
	A gépkocsivezetői kártya behelyezéséhez/kihúzásához	20/ 26
4	Mégse 	
	Egy folyamat visszavonásához	-
	Egy folyamatból történő kilépéshez	-

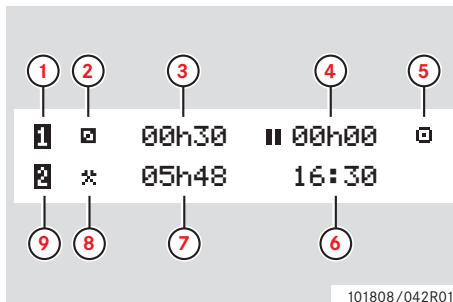
		Oldal
	Egykijelzőn történő visszalépéshez	-
	Az előző kijelzőhöz történő visszalépéshez	-
	A normál kijelzőhöz történő visszatéréshez (nyomja meg többször)	-
5	Fel 	-
	Értékek növeléséhez	-
	Kiemeléshez és kiválasztáshoz lehetőségek	
6	Le 	-
	Értékek csökkentéséhez	-
	Kiemeléshez és kiválasztáshoz lehetőségek	-
7	OK 	
	A bejegyzések megerősítéséhez	-

		Oldal
	Üzenetek vagy figyelmeztetések törléséhez	79
	Meghibásodások megerősítéséhez	79
8	Gépkocsivezető 	
	A gépkocsivezetői tálcá kinyitásához	20
	A gépkocsivezetői tevékenységek váltásához	23
9	Segédvezető 	
	A segédvezetői kártya tálcájának kinyitásához	20
	A segédvezetői tevékenységek váltásához	23
10	Segédvezetői kártya tálcája	
	A vezetői kártya behelyezéséhez/kihúzásához	20/ 26

Alap kijelző

A gépkocsivezető alap kijelzője jelenik meg:

- Ha a kézi bejegyzések eljárása befejeződött.
- Ha  gomb többszöri megnyomásával visszalép egy bejegyzéstől vagy egy tachográf menüelemből.



- 1 Gépkocsivezető
- 2 Gépkocsivezető tevékenysége
- 3 Vezetés: Folyamatos vezetési idő, 1. járművezető
Nem vezetés: A járművezető tevékenységének ideje
- 4 A gépkocsivezető összesített pihenőideje egy munkanap során
- 5 A tachográf üzemmódja (működési)
- 6 Helyi idő
- 7 Segédvezető tevékenységének időtartama
- 8 Segédvezető tevékenysége

9 Segédvezető

Egyéb kijelzők

Négy egyéb kijelző áll rendelkezésre, amelyek az alábbi információkat mutatják:

	Oldal
1. gépkocsivezető összesített vezetési és pihenőidői	74
2. gépkocsivezető összesített vezetési és pihenőidői	74
UTC és helyi idő valamint dátum	74
Sebesség, kilométerszámláló és behelyezett kártya kijelzője	74

A felhasználói felület áttekintése

Menük, jelek és értesítések

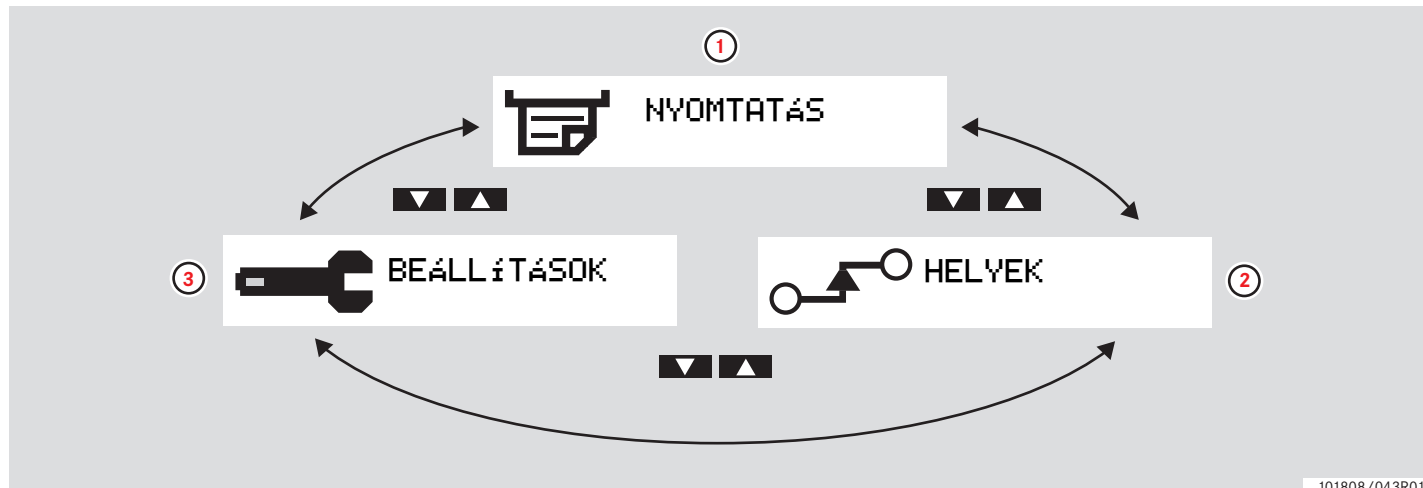
A tachográf három menüvel rendelkezik.

A kijelző különböző jelek és üzenetek megjelenítésére is képes.

	Oldal
Tachográf menü	18
Jelek és jelek kombinációja	78
Üzenetek és figyelmeztetések valamint meghibásodások értesítései	79

Tachográf menü

Az alábbi három menü választható ki.
Nyomja meg az **OK** gombot a menükhöz lépéshez.



101808/043R01

		Oldal
1	Nyomtatás készítése	39
2	Indulási, érkezési helyek kiválasztása	25

		Oldal
3	Beállítások	67

Munkanap tevékenységei

Kézi bejegyzések végrehajtása

Kézi bejegyzések módosítása

Utazás kompon vagy vonaton

Vezetés, amelynek során nincs szükség rögzítésre

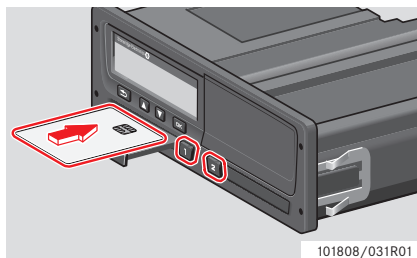
Nyomtatások

Beállítások

Munkanap tevékenységei

Helyezzen be egy gépkocsivezetői kártyát

- 1 Nyomja meg és tartsa nyomva a **1** gombot a gépkocsivezetői kártya vagy a **2** gombot a segédvezetői kártya esetében, míg a tálcá ki nem nyílik.
- 2 Helyezze be a kártyát úgy, hogy a chip előre és felfelé nézzen.



- 3 Óvatosan nyomja meg és csukja be a tálcát.

A tachográf feldolgozza a gépkocsivezetői kártya adatait.

Ha a gépkocsivezetői kártya hitelesítése nem sikerül, lásd ▷ Üzenetek, 79. oldal



A gépkocsivezetői kártyának mindig a tálcában **1** kell lennie!

Egy munkanapot azok a tevékenységek határoznak meg, amelyeket gépkocsivezető és a segédvezető végeznek. Bizonyos tevékenységek kiválasztása automatikusan történik, másokat kézzel kell bevinni.

Kétvezetős üzemmódban a gépkocsivezető behelyezi a kártyát a baloldali (1-es) **1**, a segédvezető a jobb oldali (2-es) **2** fiókba.



A gépkocsivezetői kártyákat a gépkocsivezetők váltásakor ki kell cserélni.

Az egyes tevékenységeket a tevékenységtípus, a kezdeti idő és a befejezési idő határozzák meg.

Jelek	Tevékenységtípus
	Munka Tevékenység a jármű álló helyzetében, például a jármű rakodása.
	Vezetés A jármű vezetése.
	Pihenő/szünet A pihenőkhöz.
	Elérhető Várakozási idő, a járművezető elérhető, de nem dolgozik. Például nem vezet, amikor a váltótársa vezet.
	Ismeretlen A VU-n vagy a járművezető kártyáján nem látható tevékenység. Például abban az esetben, ha inkább papír alapú adatrögzítést használnak.

Munkanap tevékenységei

A felhasználói forgatókönyvek áttekintése

Útmutatásként használja az alábbi felhasználói forgatókönyvek valamelyikét:

- Normál munkanap forgatókönyve
- ▷ Kézi bejegyzés forgatókönyvek, 28. oldal



Egy normál munkanap során egy gépkocsivezetői kártyának a tachográfban kell lennie.

A gépkocsivezetői kártya személyes és senki nem használhatja a jogos birtokosán kívül.



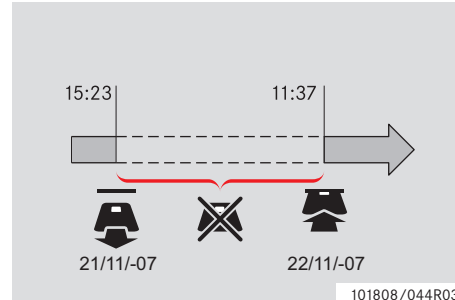
A gépkocsivezetők felelősek az adott ország vezetési szabályainak betartásáért.

Normál munkanap

Az alábbiakban látható felhasználói forgatókönyv egy új munkanap forgatókönyve.

▷ Kezdő eljárás, 22. oldal

A gépkocsivezetői kártya az utolsó munkanap végén eltávolításra és az új munkanap elején behelyezésre került.



Egy normál munkanap során:

- A gépkocsivezetői kártyát be kell helyezni a tachográfba a gépkocsivezető azonosításához.
- Minden tevékenységváltást be kell vinni a váltás idejekor.

A gépkocsivezetői kártya be van helyezve

Az olyan időszakokra vonatkozóan, amikor a gépkocsivezetői kártya be volt helyezve, a már tárolt tevékenységek nem változtathatók meg.

Nincs behelyezve vezető kártya

Ha tevékenységek lettek végrehajtva anélkül, hogy a gépkocsivezetői kártya be lett volna helyezve, akkor ezeket a tevékenységeket kézzel kell bevinni a gépkocsivezetői kártya következő behelyezésekor.

A következő oldalak cselekvéseket és tevékenységeket írnak le egy normál munkanap során:

- ▷ Helyezzen be egy gépkocsivezetői kártyát, 20. oldal
- ▷ Tevékenység váltása, 23. oldal
- ▷ Helyek váltása, 25. oldal
- ▷ Gépkocsivezetői kártya eltávolítása, 26. oldal

Kezdő eljárás

Ha a járművezető kártyája be van helyezve, akkor a kijelzőn megjelenik a kártyatulajdonos neve, a legutóbbi kártyahasználat dátuma és ideje, valamint a helyi idő/UTC időeltolódás.

Üdvözlünk
Smith

Utolsó kivétel
15:23 • 22/11 2010

UTC+01h00
15:23 • 22/11 2010

1 Nyomja meg a **OK** gombot, hogy megerősítse a "IGEN" választást.

Pihenés
mostanáig? **IGEN**

Ha a "NEM" van kiválasztva, lásd:

▷ Kézi bejegyzés
fogatókönyvek, 28. oldal

2 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "Érkez. ország" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot a megerősítéshez.

▶ ● Érkez. ország
Portugália

Ha a "Érkez. ország" volt kiválasztva a kártya legutóbbi eltávolításakor, akkor ez a kijelző nem jelenik meg.

3 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "Indul. ország" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot a megerősítéshez.

● ▶ Indul. ország
Portugália

!
A "Érkez. ország" és "Indul. ország" kijelző nem jelenik meg, ha a kártya eltávolítása és behelyezése között eltelt idő nem éri el a kilenc órát

4 Használja a **▲** vagy **▼** gombot annak kiválasztásához, hogy szükség van-e az adatok kinyomtatására vagy nem, majd nyomja meg a **OK** gombot a választás megerősítéséhez.

Bejegyzések
nyomtatása? **NEM**

5 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "IGEN" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot a bejegyzések megerősítéséhez.

Bejegyzések
igazolása? **IGEN**

Ha a "IGEN" van kiválasztva, a bejegyzések el vannak mentve és rövid időre az alábbi üzenet jelenik meg:

Kész a
vezetésre

A bejegyzések el vannak mentve és a normál kijelző jelenik meg.

Munkanap tevékenységei





Ha a "NEM" lehetőség van kiválasztva, akkor válassza a "Minden bejegyzés törlése" lehetőséget a kezdeti eljárás újraindításához vagy a "Bejegyzés megváltoztatása" lehetőséget a kézi beíráshoz. Lásd:

▷ Kézi bejegyzés forgatókönyvek, 28. oldal

Tevékenység váltása

Automatikusan kiválasztott tevékenységek

A tachográf automatikusan kiválasztja a tevékenységet az egyes gépkocsivezetőkhöz a pillanatnyi vezetési helyzetnek megfelelően.

Vezetés helyzet	Gépkocsivezető	Segédvezető
Elindulás/ vezetés	Vezetés 	Rendelkezésre állás 
Megállás/ álló helyzet	Munka 	Rendelkezésre állás 

A tevékenység automatikus váltása megy végbe:




- A vezetés tevékenységről a munka tevékenységre, ha a jármű több mint két percig áll.

- A munka tevékenységről a vezetés tevékenységre, ha a jármű a legutóbbi percben indult el.

Kézzel kiválasztott tevékenységek

Amikor a jármű áll, akkor a gépkocsivezető esetében a munka, a segédvezető esetében pedig az elérhető tevékenységen kívüli összes tevékenységet kézzel kell kiválasztani.

Az alábbi tevékenységek választhatók ki kézzel:

	Munka
	Pihenő/szünet
	Rendelkezésre állás

Ha tevékenységet szeretne váltani a munkanap során, akkor tegye az alábbiakat:

- ▶ A járműnek álló helyzetben kell lennie.
- ▶ Helyezze be a járművezetői kártyát.
- ▶ Nyomja meg többször egymást követően a **1** gombot (gépkocsivezető) vagy a **2** gombot

(segédvezető), míg a kívánt tevékenység jelenik meg a kijelzőn.



A "vezetés" nem választható ki manuálisan.



A tevékenység váltása csak a jármű álló helyzetében lehetséges.



Az indulás/megállás tevékenység a gyújtáskapcsoló kikapcsolt/bekapcsolt állapotában a cég és a műhely által előre beállítható.

Egyeztesse cégével, hogy be van-e állítva előre az indulás/megállás tevékenység.

Munkanap tevékenységei

Helyek váltása

Meg kell adni, hogy a jármű melyik országban van, amikor a munkanap kezdődik és véget ér.

Ez elvégezhető:

- Bármikor a munkanap során a "HELYEK" almenüből az "Indulási hely" vagy az "Érkezési hely" lehetőségek használatával.
- Amikor automatikusan kérdésre kerül a gépkocsivezetői kártyák kivételekor.
- A tevékenységek kézi bevitele során.



A helyek váltása csak a jármű álló helyzetében lehetséges.

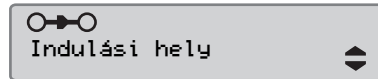
▷ Kézi bejegyzés forgatókönyvek, 28. oldal

A munkanap során bármikor

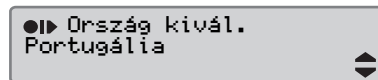
- 1 Nyomja meg a **OK** gombot a menü megjelenítéséhez.
- 2 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "HELYEK" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



- 3 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "Indulási hely" vagy "Érkezési hely" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



- 4 Nyomja meg a **▲** vagy az **▼** gombokat az aktuális ország kiválasztásához, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.



A kiválasztható országok tekintetében, lásd

▷ Elérhető országok, 106. oldal



A tachográf menü csak a jármű álló helyzetében áll rendelkezésre.



Spanyolország esetében a régiót is ki kell választani.

▷ Spanyol régiók, 107. oldal

Gépkocsivezetői kártya eltávolítása



Távolítsa el a gépkocsivezetői kártyát, ha vezetőt szeretne cserélni. A járművezetői kártyát nem lehet minden menüben használni.

1 Nyomja meg és tartsa nyomva a **1** gombot a gépkocsivezetői tálca vagy a **2** gombot a segédvezetői tálca kinyitásához.

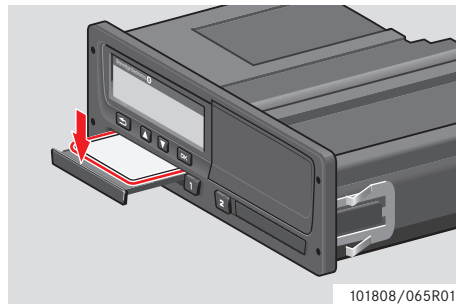
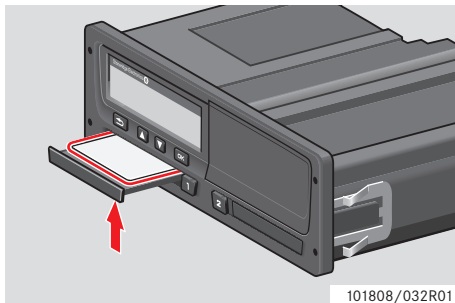
2 Használja a **▲** vagy **▼** gombot az "Érkez. ország" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.

▶● Érkez. ország
Portugália

A tachográf tárolja a gépkocsivezetői kártya adatait, majd kiadja a tálcát.

3 Nyomja a gépkocsivezetői kártyát enyhén alulról felfelé a tálca nyílásán keresztül vagy nyomja lefelé a tálca

szélét, míg a gépkocsivezetői kártya ki nem ugrik.



Egy kártya eltávolítása:

- ▶ Távolítsa el a gépkocsivezetői kártyát.
- ▶ Óvatosan nyomja meg és csukja be a tálcát.

Munkanap tevékenységei

Kártyatálcák lezárva

A kártyatálcák le vannak zárva:

- Amikor a jármű mozgásban van.
- Miközben a tachográf a gépkocsivezetői kártya feldolgozását végzi.
- Ha a tachográf tápellátása meg van szakítva.

▷ Az ADR tachográf speciális jellemzői, 109. oldal

Ha a kártya még be van helyezve és a tápellátás nem állítható vissza, akkor a tálcát egy digitális tachográf műhelyben kell kinyitítani.

Energiatakarékos üzemmód

Ha a gyújtás ki van kapcsolva, akkor tachográf az utolsó tevékenység után tíz perccel energiatakarékos üzemmódba lép. A kijelző megvilágítása az utolsó tevékenység után tíz másodperccel kikapcsol. Az energiatakarékos üzemmódban a kijelző ki van kapcsolva.

A tachográf megvilágítása az alábbi esetekben bekapcsol:

- Bármely gomb egyszeri megnyomása.
- A gyújtás bekapcsolása.
- A jármű vontatása.

▷ Az ADR tachográf speciális jellemzői, 109. oldal

Kézi bejegyzések végrehajtása

Kézi bejegyzés forgatókönyvek

A tevékenységek kézi bevitelét akkor kell végrehajtani, ha a gépkocsivezetői kártya behelyezése nélkül történtek tevékenységek.

Ezek a tevékenységek csak a gépkocsivezetői kártya legközelebbi behelyezésekor jegyezhetők be.

▷ Kézi bevitel eljárás, 29. oldal



Az olyan tevékenységek, amelyek egy gépkocsivezetői kártya behelyezett állapotában kerültek bejegyzésre, utólag nem változtathatók meg.

Kézi bejegyzések csak a jármű álló helyzetében végezhetők.



A kézi bejegyzés üzemmódból a rendszer az alábbi esetekben lép ki:

- Semmilyen műveletet nem végez a tachográfal 1 - 20 percig (beállítható).
- Elkezdődik a vezetés.

Korlátozások

Számos korlátozás vonatkozik a kézzel bevitt tevékenységekre.

Legkorábbi kezdési idő

A tevékenység kezdő ideje nem állítható korábbra mint:

- A gépkocsivezetői kártya legutóbbi eltávolításának ideje.
- A korábbi, kézzel bejegyzett tevékenység befejezésének ideje.

Legutóbbi befejezési idő

A tevékenység befejezési ideje nem lehet az aktuális járművezetői kártya behelyezési idejénél későbbi.

Lépjén ki a kézi bevitel üzemmódból.

A kézi bevitel üzemmód normálisan az eljárás befejezésekor ér véget.

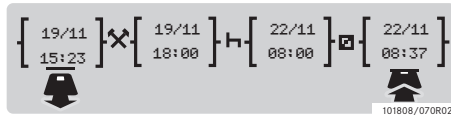
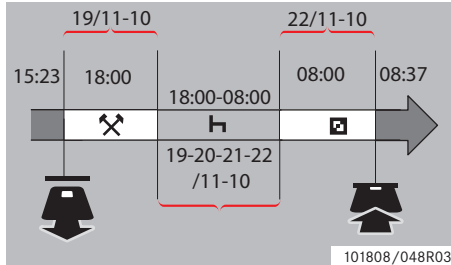
▷ A kézi adatbevitel időtúllépése, 135. oldal



Ha kilép a kézi bevitel üzemmódból az eljárás befejezése nélkül, akkor csak a befejezett bejegyzések kerülnek tárolásra.

Kézi bejegyzések végrehajtása

Kézi bevitel eljárás



Az alábbi forgatókönyv egy olyan helyzetet mutat, amikor kézi bejegyzéseket kell végrehajtania.

– Ön pénteken a következő időpontban érkezett meg: 15:23 (2010. november 19.), majd kivette a járművezetői kártyáját.

– Délután 18:00 órától pihenőjét töltötte egészen hétfő reggel 08:00 óráig (2010. november 22.).

– Ön elérhető volt 2010. november 22-én reggel 08:00 és 08:37 között.

– Ön behelyezte járművezetői kártyáját 08:37-kor (2010. november 22.).

Kézi adatbevitel

A kézi adatbeviteli eljárás során használja:

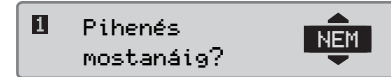
- Az **OK** gombot egy dátumhoz, időponthoz vagy tevékenységhez lépéshez a kijelzőn és egy bejegyzés megerősítéséhez.
- Használja a **▲** vagy **▼** gombot a kívánt adatok, értékek és tevékenységek kiválasztásához/kiemeléséhez.
- A **↩** gombot az előző kijelzőhöz vagy egy kijelzőn történő visszalépéshez.



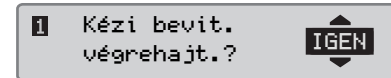
A tachográf menü csak a jármű álló helyzetében áll rendelkezésre. Minden kézi bejegyzés a helyi idő szerint lett megadva.

1 Helyezze be a gépkocsivezetői kártyát.

2 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "NEM" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



3 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "IGEN" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



Az alábbi kijelző jelenik meg:



A dátum és az idő a gépkocsivezetői kártya utolsó kivételét mutatja a kijelzőn.

Most beírja a november 19-én elvégzett "egyéb munkát".

Kézi bejegyzések végrehajtása

4 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a ***** jel kiemeléséhez.



5 Nyomja meg a **OK** gombot. Az alábbi kijelző jelenik meg:



6 A jobb oldali oszlopban a dátumot november 19-re kell módosítani

A dátum módosításához nyomja meg a **▲** vagy az **▼** gombokat, hogy vizsgálgorgethessen november 19-ére. Nyomja meg a **OK** gombot a megerősítéshez.



7 Ezután az időt (óra) kell megváltoztatni. Használja a **▲** vagy a **▼**

gombot a 18:00 értékhez történő előre görgetéshez. Nyomja meg a **OK** gombot a megerősítéshez.



8 A percek beállításához használja a **▲** vagy **▼** gombot a 18:00 értékhez történő görgetéshez. Nyomja meg a **OK** gombot a megerősítéshez.

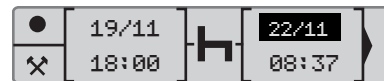


A **OK** gomb megnyomását követően az alábbi kijelző jelenik meg.



9 Most írja be a 18:00 óra (november 19.) és 08:00 óra (november 22.) közötti pihenőidőt. Használja a **▲** vagy **▼** gombot a **H** jel

kiemeléséhez. Nyomja meg a **OK** gombot a megerősítéshez.



Ebben a példában nem szükséges a dátum vagy az óra állítása. Hagyja jóvá a dátumot és az órát a **OK** megnyomásával.



Állítsa be a percet a 00 értékre a 9. lépésben leírt módon. Nyomja meg a **OK** gombot a megerősítéshez.

A **OK** gomb megnyomását követően az alábbi kijelző jelenik meg.




Kézi bejegyzések végrehajtása

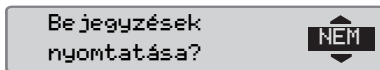
Az utolsó lépés annak az időtartamnak a beírása, amikor 08:00 és 08:37 között (november 22.) elérhető volt.

10 Használja a ▲ vagy ▼ gombot a  jel kiemeléséhez. Nyomja meg a  gombot a megerősítéshez. Az alábbi kijelző jelenik meg:




Nem szükséges változtatásokat végezni, mert ez az idő az utolsó tevékenység (pihenés) és a kártya behelyezésének ideje között. Nyomja meg a  gombot a dátum és az idő megerősítéséhez.

11 Az alábbi kijelző jelenik meg

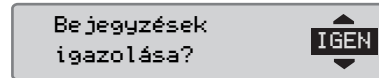



Használja a ▲ vagy ▼ gombot annak kiválasztásához, hogy szükség van-e az adatok kinyomtatására vagy nem, majd

nyomja meg a  gombot a választás megerősítéséhez.

▷ Nyomtatás, kézi bejegyzések megerősítése, 65. oldal

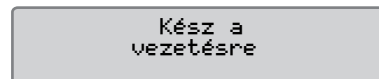
Az alábbi kijelző jelenik meg:



Nyomja meg a  gombot a "IGEN" kiválasztásához.

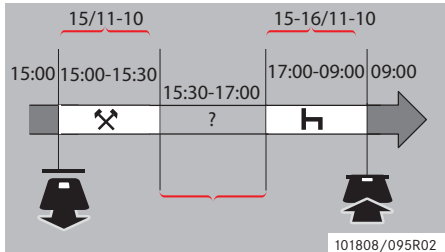
! Ha a "IGEN" lehetőséget választja, akkor a bejegyzések mentésre kerülnek és megváltoztatásuk nem lehetséges. Ha a "NEM" lehetőséget választja, lásd:
▷ Bejegyzés módosítása, 36. oldal

Az alábbi kijelző jelenik meg:



Most készen áll a vezetésre és a normál kijelző jelenik meg.

Kézi adatbevitel megmagyarázatlan idővel



Az alábbi forgatókönyv egy olyan helyzetet ír le, ahol kézi adatbevitelt kell végeznie megmagyarázatlan idővel. A megmagyarázatlan idő az az időszak, ami nem kerül regisztrálásra a gépkocsivezetői kártyán, például ha egy analóg tachográfal szerelt járművet vezet.

– Ön kivette járművezetői kártyáját 15:00 órakor (2010. november 15).

-A 15:30 időpontig egyéb munkát végzett.

-15:30 és 17:00 között egyéb tevékenységeket végzett

(megmagyarázatlan idő), amely nem kerül rögzítésre a gépkocsivezetői kártyán.

– Ön pihenőjét töltötte 17:00 óra és 09:00 óra között (2010. november 16).

– Ön behelyezte járművezetői kártyáját 09:00 órakor (2010. november 16).

Kézi adatbevitel

A kézi adatbeviteli eljárás során használja:

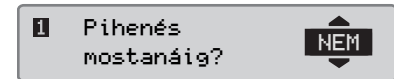
- Az **OK** gombot egy dátumhoz, időponthoz vagy tevékenységhez lépéshez a kijelzőn és egy bejegyzés megerősítéséhez.
- Használja a **▲** vagy **▼** gombot a kívánt adatok, értékek és tevékenységek kiválasztásához/kiemeléséhez.
- A **↩** gombot az előző kijelzőhöz vagy egy kijelzőn történő visszalépéshez.



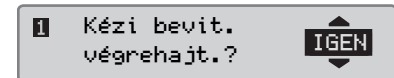
A tachográf menü csak a jármű álló helyzetében áll rendelkezésre. Minden kézi bejegyzés a helyi idő szerint lett megadva.

1 Helyezze be a gépkocsivezetői kártyát.

2 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "NEM" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



3 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "IGEN" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



Kézi bejegyzések végrehajtása

Az alábbi kijelző jelenik meg:



A dátum és az idő a gépkocsivezetői kártya utolsó kivételét mutatja a kijelzőn.

Most beírja a november 15-én elvégzett "egyéb munkát".

- 4 Használja a vagy gombot a * jel kiemeléséhez.



- 5 Nyomja meg a gombot. Az alábbi kijelző jelenik meg:



- 6 Az elvégzett egyéb munkák regisztrálásához az előbbi példa szerint módosítsa a dátumot és az időt.



Most regisztrálja a nem elszámolható időt.

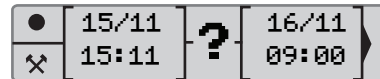
- 7 Nyomja meg az gombot. A kijelzőn az alábbi jelenik meg:



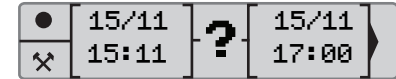
- 8 Nyomja meg a vagy az gombokat a ? szimbólum kijelöléséhez.



- 9 Nyomja meg az gombot. A kijelzőn az alábbi jelenik meg:



- 10 Módosítsa a nem elszámolható időszak dátumát és idejét.

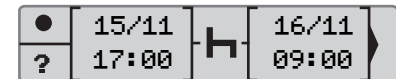


Most regisztrálja a pihenőidőt.

- 11 Nyomja meg az gombot. A kijelzőn az alábbi jelenik meg:

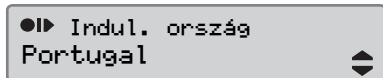


- 12 Nyomja meg az gombot. A kijelzőn az alábbi jelenik meg:



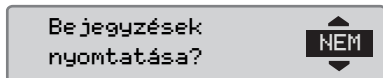
Nincs szükség módosításra, mert ez az idő a legutóbbi tevékenység (pihenő) időpontja és a kártya behelyezési időpontja közötti időt jelöli.

13 Nyomja meg az **OK** gombot. Mivel a pihenőidő hosszabb, mint kilenc óra, ezért a következő jelenik meg:



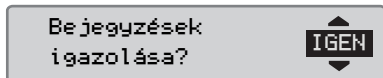
Nyomja meg a **▲** vagy az **▼** gombokat az ország kiválasztásához.

14 Nyomja meg a **OK** gombot. Az alábbi kijelző jelenik meg:

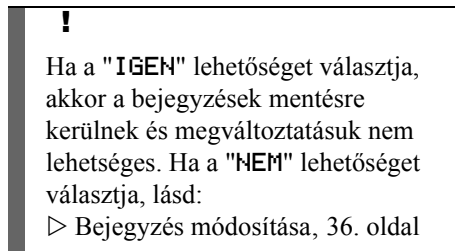


Használja a **▲** vagy **▼** gombot annak kiválasztásához, hogy szükség van-e az adatok kinyomtatására vagy nem, majd nyomja meg a **OK** gombot a választás megerősítéséhez.

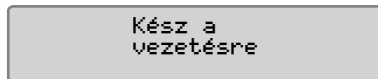
Az alábbi kijelző jelenik meg:



Nyomja meg a **OK** gombot az "IGEN" kiválasztásához.



Az alábbi kijelző jelenik meg:



Most készen áll a vezetésre és a normál kijelző jelenik meg.

Kézi bejegyzések módosítása

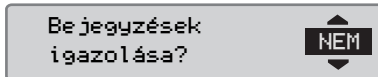
Kézi bejegyzések módosítása

Bejegyzések megerősítése

A "Bejegyzések megerősítése?" lehetőséget biztosít a gépkocsivezető számára egy adott kézzel bevitt dátum, idő vagy tevékenység módosítására vagy a kézi beviteli eljárás újbóli elvégzésére.

Egy már elmentett bejegyzés utólag nem módosítható.

Egy bejegyzés megváltoztatásához vagy a kézi beviteli eljárás megismétléséhez válassza a "NEM" lehetőséget, amikor megjelenik a "Bejegyzések igazolása?" kijelzés.



!

Ha a "IGEN" lehetőséget választotta, akkor az adatok mentésre kerülnek és a későbbiekben nem lehet azokat megváltoztatni.

▶ Lépkedjen felfelé vagy lefelé a "Bejegyzés megváltoztatása" vagy "Minden bejegyz. törlése" lehetőség kiválasztásához és megerősítéséhez.

- ▷ Bejegyzés módosítása, 36. oldal
- ▷ Összes bejegyzés törlése, 36. oldal

!

A kézi bejegyzések csak az éppen zajló kézi adatbeviteli eljárás során változtathatók.

A bejegyzések módosítása nem lehetséges, ha:

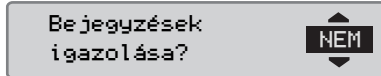
- A bejegyzések el vannak mentve.
- Elhagyta a kézi adatbeviteli üzemmódot.
- A jármű elindult.




Bejegyzés módosítása

A folyamatban lévő kézi beviteli eljárás során lehetőség van a bejegyzések módosítására és tevékenységek hozzáadására.

Bejegyzések módosítása vagy tevékenységek hozzáadása:

- 1 Válassza ki és hagyja jóvá a "NEM" lehetőséget, ha megjelenik a "Bejegyzések igazolása?" felirat.



- 2 Nyomja meg a  vagy az  gombokat a "Bejegyzés megváltoztatása" lehetőség kiválasztásához. A jóváhagyáshoz nyomja meg az  gombot.



Megjelenik az első kézi bejegyzés. A bejegyzések módosításához vagy

tevékenységek hozzáadásához kövesse a bejegyzések kézi bevitelének eljárását. Lásd:

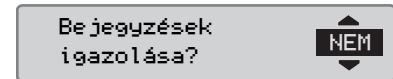
- ▷ Kézi bevitel eljárás, 29. oldal




Összes bejegyzés törlése

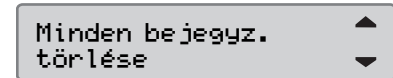
Lehetőség van a nem mentett bejegyzések törlésére és a "Kézi bevit. végrehajt." opció újraindítására.

Összes bejegyzés törlése:

- 1 Válassza ki és hagyja jóvá a "NEM" lehetőséget, ha megjelenik a "Bejegyzések igazolása?" felirat.



- 2 Nyomja meg a  vagy az  gombokat az "Minden bejegyzés törlése?" lehetőség kiválasztásához. A jóváhagyáshoz nyomja meg az  gombot.



A bejegyzések kézi bevitele eljárás újraindításához lásd:

- ▷ Kézi bevitel eljárás, 29. oldal

Utazás kompon vagy vonaton

Utazás kompon vagy vonaton

Komp/vonat tevékenység

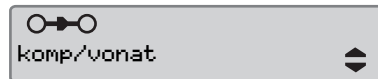
A kompon vagy vonaton történő utazás bejegyzéséhez az utazás megkezdése előtt kézzel aktiválni kell a "komp/vonat" tevékenységet.

Komp/vonat tevékenység aktiválása

- 1 Nyomja meg a **OK** gombot a tachográf menü megjelenítéséhez.
- ▷ Tachográf menü, 18. oldal
- 2 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "HELYEK" menü kiválasztásához és nyomja meg a **OK** gombot.



- 3 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "komp/vonat" tevékenység kiemeléséhez.



- 4 Nyomja meg a **OK** gombot a "komp/vonat" tevékenység aktiválásához.

Komp/vonat tevékenység kikapcsolása

A "komp/vonat" tevékenységet nem lehet kézzel kikapcsolni. A tevékenység automatikusan kikapcsol, ha a jármű elindul vagy ha a "Szabályozatlan" módot aktiválja.

Vezetés, amelynek során nincs szükség rögzítésre

Vezetés szabályozatlan üzemmódban

Vannak olyan vezetési körülmények, amikor nincs szükség rögzítésre. Ez a "Szabályozatlan" üzemmód.

Részletes tájékoztatás tekintetében kérjük, tanulmányozza az 561/2006 EU tachográf szabályozásokat és a nemzeti szabályozásokat.



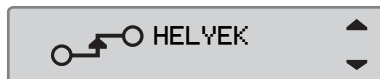
A gépkocsivezető felelőssége az adott ország közlekedési szabályainak betartása.

A szabályozatlan üzemmód aktiválása

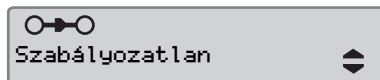
1 Nyomja meg a **OK** gombot a tachográf menü megjelenítéséhez.

▷ Tachográf menü, 18. oldal

2 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "HELYEK" menü kiválasztásához és nyomja meg a **OK** gombot.



3 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "Szabályozatlan" tevékenység aktiválásához.



4 Nyomja meg a **OK** gombot a "Szabályozatlan" tevékenység aktiválásához. "OUT" felirat jelenik meg az általános kijelzőn.

▷ Alap kijelző, 16. oldal

Szabályozatlan tevékenység vége

A "szabályozatlan tevékenység" üzemmód kikapcsolásra kerül:

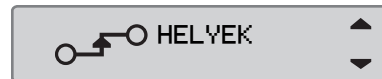
- Egy gépkocsivezetői kártya eltávolításakor vagy behelyezésekor automatikusan.

- A "Szabályozatlan tevék. vége" üzemmódba történő kézi belépéskor.

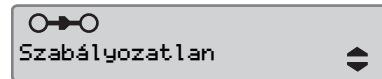
Manuálisan

1 Nyomja meg a **OK** gombot a tachográf menü megjelenítéséhez.

2 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "HELYEK" menü kiválasztásához és nyomja meg a **OK** gombot.



3 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "Szabályozatlan" tevékenység aktiválásához.



4 Nyomja meg a **OK** gombot a "Szabályozatlan tevék. vége" tevékenység aktiválásához.

Nyomatások

Szabályozatl
tevék. vége?

IGEN

5 Nyomja meg a **OK** gombot a megerősítéshez.

Az alap kijelzőn látható a pillanatnyi állapot.

Nyomatások

Nyomatások készítése

A gépkocsivezetői kártyán és a tachográfban tárolt adatok különböző nyomtatásokon jeleníthetők meg, lásd▷ Kinyomatok típusai, 41. oldal .



Nyomatások készítése csak akkor lehetséges, amikor a jármű áll.



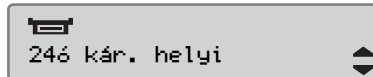
Tartsa szabadon a papírkazetta nyílását, különben a papír meggyűrődhet a nyomtatóban.

Az adatok papírra nyomtathatók vagy megjeleníthetők a kijelzőn.

- 1 Nyomatás készítése a nyomtatás menüben, nyomja meg a **OK** gombot.
- 2 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "NYOMTAT" kiválasztásához. Erősítse meg a választást a **OK** gombbal.



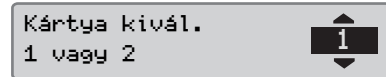
- 3 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a kívánt típusú nyomtatás kiválasztásához és nyomja meg a **OK** gombot.



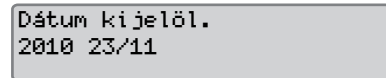
Válassza ki a kártyát és a dátumot

A kiválasztott nyomtatástól függően szükséges lehet egy gépkocsivezetői kártya és dátum meghatározása.




- 4 Használja a **▼** vagy **▲** gombot az 1. kártya vagy a 2. kártya kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.





- 5 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a kívánt dátum kiválasztáshoz, majd nyomja meg a **OK** gombot.






Nyomtatás készítése

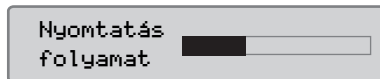
- 1 Használja a  vagy  gombot a "kijelzés" kiválasztásához, majd erősítse meg a választást a  gombbal.



- 2 Használja a  gombot a megjelenített adatok görgetéséhez.
- 3 Nyomja meg a  gombot, ha vissza szeretne térni a nyomtatvány kiválasztásának kijelzéséhez.


Papír nyomtatvány

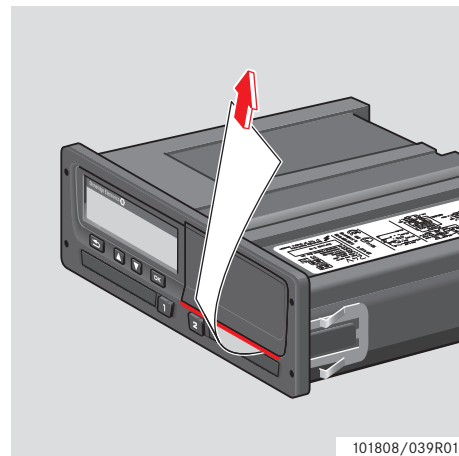
- 1 Használja a  vagy  gombot a "nyomtató" kiválasztásához, majd erősítse meg a választást a  gombbal.




- 2 Amint a "Nyomtatás folyamat" üzenet eltűnik, húzza felfelé a szalagot és tépje le azt.



A folyamatban lévő nyomtatási eljárás visszavonásához nyomja meg és tartsa nyomva a  gombot (mégse).
















101808/039R01

- ▶ Nyomja meg a  gombot, ha vissza szeretne térni az alap kijelzőhöz.


Nyomtatások

Kinyomatok típusai

Menüelem	Nyomtatvány típusa	Leírás
 24h  ▼ 24 órás kártya	◆ A gépkocsivezető tevékenységei a kártyáról, napi nyomtatvány.	Minden tevékenység listázása a kiválasztott dátumhoz, a járművezetői kártyán vagy a váltósofőr kártyáján lévő tevékenységekről UTC idő szerint.
 24h A ▼ 24 ó gépjármű	◆ A gépkocsivezető tevékenységei a járműegységből, napi nyomtatvány.	A tachográfban tárolt tevékenységek listája a kiválasztott dátumra vonatkozóan, UTC időben: <ul style="list-style-type: none"> • Ha nincs behelyezve kártya, akkor válassza ki az aktuális napot vagy bármely napot az utolsó nyolc nap közül. • Ha be van helyezve egy kártya, akkor válassza ki a tachográfban tárolt bármely napot, jellemzően az utolsó 28 nap közül. Ha nincsenek rendelkezésre álló adatok a kiválasztott dátumhoz, akkor a nyomtatvány nem jelenik meg.
 ! ×  ▼ Esem. kártya	◆ Események és hibák nyomtatása a kártyáról.	A gépkocsivezetői kártyán tárolt figyelmeztetések és meghibásodások listája.

Menüelem	Nyomtatvány típusa	Leírás
 ! X A ▼ Esem. gépjármű	Események és hibák nyomtatása a járműegységből.	A tachográfban tárolt figyelmeztetések és meghibásodások listája.
 T @ ▼ Műszaki adatok	Műszaki adatok.	A tachográfban tárolt műszaki adatok listája.
 >> ▼ Sebes. túllépés	Sebességtúllépés nyomtatása.	Az összes sebességtúllépés figyelmeztetés listája.
 Kézi bevit. lap	Kézi bejegyzések nyomtatványa.	Nyomtatvány a kézi bejegyzések kézzel, toll használatával történő kitöltéséhez.
 Járműsebesség	Járműsebesség (km/h).	A járműsebességsávok listája km/h egységben.
 Motor ford. sz.	Motorfordulatszám (rpm).	A motorebességsávok listája rpm egységben.
 státusz D1/D2	A hátsó D1/D2 csatlakozók állapota.	A hátsó D1 és D2 csatlakozók állapotváltozásainak listája. A D1 és D2 csatlakozók kimeneti opciói a cégtől függően változóak.
 24 ó kár. helyi	Napi tevékenységek a gépkocsiveetői kártyáról, helyi időben.	A gépkocsiveetői kártyán tárolt összes tevékenység listája bármely dátumra vonatkozóan, helyi időben.

Nyomtatások

Menüelem	Nyomtatvány típusa	Leírás
 24 ó gép.j.helyi	Napi tevékenységek a tachográfból (VU), helyi időben.	<p>A tachográfban tárolt tevékenységek listája a kiválasztott dátumra vonatkozóan, helyi időben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ha nincs behelyezve kártya, akkor válassza ki az aktuális napot vagy bármely napot az utolsó nyolc nap közül. • Ha be van helyezve egy kártya, akkor válassza ki a tachográfban tárolt bármely napot, jellemzően az utolsó 28 nap közül. <p>Ha nincsenek rendelkezésre álló adatok a kiválasztott dátumhoz, akkor a nyomtatvány nem jelenik meg.</p>

Nyomtatási példa

Napi nyomtatás (kártya)

Ez a példa a "Napi tevékenységek a gépkocsivezetői kártyáról" nyomtatványt mutatja, UTC időben (**Nyomtat. 24 órás kártya**).

A nyomtatáson látható a gépkocsivezető kártyáján tárolt összes tevékenységet a kiválasztott dátumra vonatkozóan, UTC időben.

1 06/03/2009 10:32 (UTC)

2 24h

3 Andersson

4 Richard

5 S /0007001106910 0 0

6 20/02/2012

7 1234567890ABCDEFG

8 S /ABC 123

9 Stoneridge Electronics

10 900208R7.1/26R01

11 T Johansson and Sons

12 T S / 0 0 0 1 1 6 0 0

13 T 23/09/2008

14 M S / 0 0 0 1 2 3 0 0

23/01/2009

101808/061R03

- 1 Nyomtatvány dátuma és ideje (UTC idő).
- 2 Nyomtatvány típusa (24 óra, kártya).
- 3 Kártyabirtokos vezetékneve.
- 4 Kártyabirtokos keresztnéve.
- 5 A kártya és ország azonosító száma.
- 6 A gépkocsivezetői kártya lejáratának dátuma.
- 7 Járműazonosító szám, VIN.
- 8 Regisztráló tagállam és járműregisztrációs szám, VRN.
- 9 Tachográf gyártója.
- 10 Tachográf alkatrészszáma.
- 11 Az utolsó kalibrálásért felelős műhely.
- 12 Műhelykártya száma.
- 13 Az utolsó kalibrálás dátuma.
- 14 A vizsgált gépkocsivezető utolsó ellenőrzése.

(a következő oldalon folytatódik) ▷▷

Nyomtatások

101808/053R04

15	06/03/2009	52
16	1	
17	S /ABC 123	
18	0 km	
19	08:55	00h01
	08:56	00h01
	08:57	01h25
	10:22	00h01
20	10:23	00h09
	1 km;	1 km
21	08:53	S
	00h02	1 km
	08h54	01h25
	00h11	? 00h00
	10h30	

- 15** Vizsgálat dátuma és napi kártya-ajelenlét számláló.
- 16** A tálcá, ahová a kártyát behelyezték.
- 17** Annak a járműnek a rendszáma (VRN), amelybe a járművezetői kártyát behelyezték.
- 18** A jármű kilométerszámlálójának állása a kártya behelyezésekor.
- 19** Tevékenységek a járművezető kártyájának behelyezése mellett, indulási időpontjával és időtartam.
- 20** Kártya eltávolítása: a jármű kilométerszámlálójának állása és a megtett távolság az utolsó behelyezés óta, amelynek kilométerszámláló-állása ismert.
- 21** Napi tevékenységek összesítése.

(a következő oldalon folytatódik) ▷▷

22

```

-----!X
!L 27/02/2009 16:32
!11 S /ABC 123 93h41
-----
XL 05/03/2009 15:20
X35 S /ABC 123 17h32
-----
!L 05/03/2009 15:20
!11 S /ABC 123 17h32
-----
XL 06/03/2009 08:55
X35 S /ABC 123 01h37
-----
!L 06/03/2009 08:55
!11 S /ABC 123 01h37
-----
!X
XL 00 03/03/2009 09:15
X35 05h10
-----
!L 00 03/03/2009 09:15
!11 05h10
-----
!+ 01 03/03/2009 14:26
!08 ( 1) 48h53
-----
XL 07 05/03/2009 15:20
X35 19h12
S /00007001106910 0 0
S /00007001106880 0 0
-----
!L 07 05/03/2009 15:20
!11 19h12
S /00007001106910 0 0
S /00007001106880 0 0

```

101808/102R03

24

25

26

101808/062R03

- 22** Az utolsó öt esemény és hiba a gépkocsivezetői kártyáról.
- 23** Az utolsó öt esemény és hiba a DT-ből, járműegységéből.
- 24** Ellenőrzés helye.
- 25** Ellenőrző aláírása.
- 26** Gépkocsivezető aláírása.

Nyomtatások

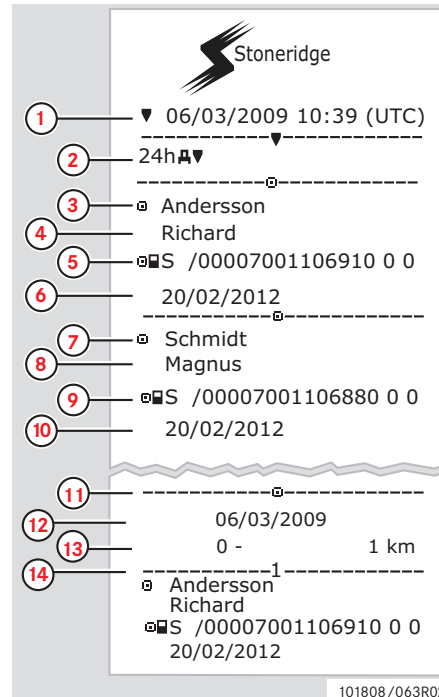
Napi nyomtatás (DT)

Ez a példa az alábbi nyomtatást mutatja.

"Napi tevékenységek a járműből", "UTC időben" (Nyomtat 24 ó DT).

A nyomtatáson szerepel a járműegységben tárolt összes tevékenységet a kiválasztott dátumra vonatkozóan, UTC-ben.

Megjegyzés! Az itt nem szereplő részek tekintetében, lásd a nyomtatvány részt.



- 1 Nyomtatvány dátuma és ideje (UTC idő).
- 2 Nyomtatvány típusa. (24 óra, DT).

- 3 Kártyabirtokos vezetékneve (gépkocsivezető).
- 4 Kártyabirtokos keresztnéve (gépkocsivezető).
- 5 A kártya és ország azonosító száma.
- 6 A gépkocsivezetői kártya lejáratának dátuma.
- 7 Kártyabirtokos vezetékneve (segédvezető).
- 8 Kártyabirtokos keresztnéve (segédvezető).
- 9 A kártya és ország azonosító száma.
- 10 A segédvezetői kártya lejáratának dátuma.
- 11 A gépkocsivezető tevékenységei időrendi sorrendben, nyílásonként kerülnek tárolásra a DT-ben.
- 12 Lekérdezés dátuma.
- 13 A jármű kilométerszámlálójának állása 00:00-kor és 24:00-kor
- 14 Gépkocsivezető

(a következő oldalon folytatódik) ▷▷

15	A → S /ABC 123
16	03/03/2009 11:45
17	0 km
18	✘ 00:00 08h53 ☐☐
	0 km; 0 km
18	☐☐ --- 0 km
	✘ 08:53 00h02
18	0 km; 0 km
	☐ Andersson Richard
18	☐☐ S /00007001106910 0 0
	20/02/2012
18	A → S /ABC 123
	06/03/2009 10:26
18	0 km
	✘ 08:55 00h01 ☐☐
18	☐ 08:56 00h01 ☐☐
	☐ 08:57 01h25 ☐☐
18	☐ 10:22 00h01 ☐☐
	☐ 10:23 00h16 ☐☐
18	1 km; 1 km
	☐ Schmidt Magnus
18	☐☐ S /00007001106880 0 0
	20/02/2012
18	A → S /ABC 123
	05/03/2009 14:40
18	0 km
	☐ 00:00 08h53 ☐☐
18	0 km; 0 km
	☐☐ --- 0 km
18	☐ 08:53 00h02 ☐☐
	0 km; 0 km

101808/113R03

- 15 Az előzőleg használt jármű regisztráló tagállama és járműazonosító száma.
- 16 A kártya eltávolításának ideje az előző járműből.
- 17 A jármű kilométerszámlálójának állása a kártya behelyezésekor.
- 18 Tevékenységek az indulási időponttal és az időtartammal.
- 19 Segédvezető.
- 20 Az előzőleg használt jármű regisztráló tagállama és járműazonosító száma.
- 21 A kártya eltávolításának ideje az előző járműből.
- 22 A jármű kilométerszámlálójának állása a kártya behelyezésekor.

(a következő oldalon folytatódik) ▷▷

Nyomtatások

	☐ Schmidt Magnus ☐S /00007001106880 0 0 20/02/2012 A → S /ABC 123 06/03/2009 10:25 0 km M ☐ 08:55 00h01 ☐☐ ☐ 08:56 01h43 ☐☐ * 1 km; 1 km -----Σ-----
23	1 ☐----- ☐ 00h00 0 km ✕ 00h02 ☐ 00h00 ☐ 00h00 2 ☐----- ✕ 00h00 ☐ 00h02 ☐ 00h00 -----
24	☐ Andersson Richard ☐S /00007001106910 0 0 ● 08:53 S ☐ 00h02 0 km 1km ✕ 08h54 ☐ 01h25 ☐ 00h16 ☐ 10h37 -----
25	☐ Schmidt Magnus ☐S /00007001106880 0 0 ● 08:53 S ☐ 00h00 0 km 1km ✕ 00h00 ☐ 08h54 ☐ 01h43 ☐ 10h37 -----
26	

101808/114R03

M= a gépkocsivezetői
 tevékenységek manuális bejegyzé-
 sei.

* = legalább egy órás pihenőidő.

- 23 A gépkocsivezetői nyílás kártya nélküli időszakainak összesítése.
- 24 A segédvezetői nyílás kártya nélküli időszakainak összesítése.
- 25 Napi tevékenységek összesítése (járművezető).
- 26 Napi tevékenységek összesítése (váltósofőr).

Események és hibák (kártya)

Ez a példa az "Események és hiba, kártya, UTC időben" nyomtatványt mutatja, (Esem. kártya).

Ez a nyomtatás a gépkocsivezetői kártyán tárolt összes eseményt és hibát mutatja.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 !X

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

8

A	24/1/2007	07:30
A		00h05
A	1234567890ABCDEFGH	
S	/123 A 23F	

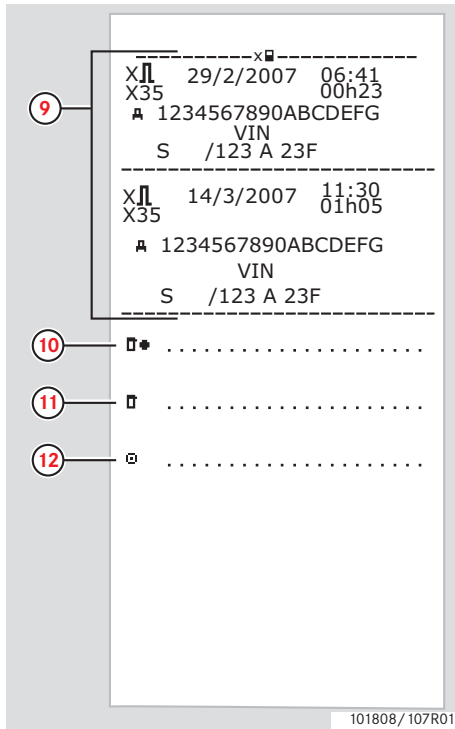
!	3/2/2007	15:30
!35		00h00
A	1234567890ABCDEFGH	
	VIN	
S	/123 A 23F	

101808/106R01

- 1 Dátum és idő (UTC).
- 2 Nyomatvány típusa. (események és hibák, kártya)
- 3 Kártyabirtokos vezetékneve
- 4 Kártyabirtokos keresztnéve.
- 5 A kibocsátó ország jele és a kártya száma.
- 6 A gépkocsivezetői kártya lejáratának dátuma.
- 7 Járműazonosító. VIN, bejegyző tagállam és rendszám.
- 8 A kártyán tárolt összes esemény listája.

(a következő oldalon folytatódik) >>

Nyomtatások



- 9 A kártyán tárolt összes hiba listája.
- 10 Ellenőrzés helye.
- 11 Ellenőrző aláírása.
- 12 Gépkocsivezető aláírása.

Események és hibák (VU)

Ez a példa az "Esemény és hiba, járműegység, UTC időben" nyomtatást mutatja, (Esem. dt).

Ez a nyomtatás a járműegységben tárolt összes eseményt és hibát mutatja.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 !XAV

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

8 !02 07/02/2007 06:24
!04 (10) 00h00
A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

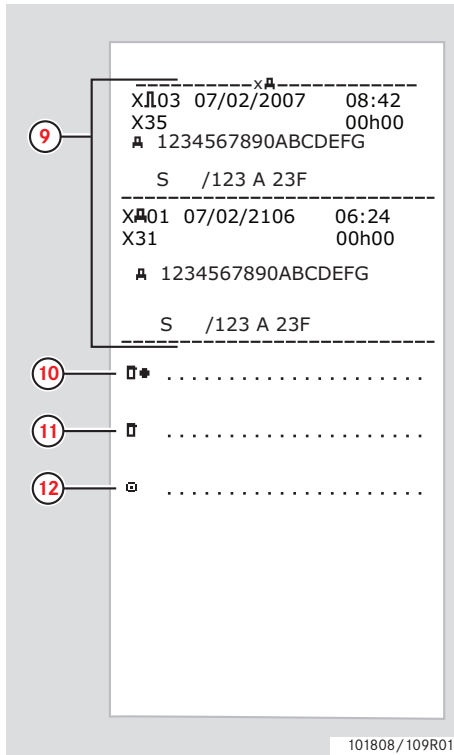
!05 07/02/2107 06:24
!08 (10) 00h00
A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

101808/108R01

- 1 Dátum és idő (UTC).
- 2 Nyomtatás típusa. (események és hibák, DT)
- 3 Kártyabirtokos vezetékneve
- 4 Kártyabirtokos keresztnéve.
- 5 A kibocsátó ország jele és a kártya száma.
- 6 A gékocsivezetői kártya lejáratának dátuma.
- 7 Járműazonosító. VIN, bejegyző tagállam és rendszám.
- 8 A járműegységben tárolt összes esemény listája.

(a következő oldalon folytatódik) ▷▷

Nyomtatások



- 9** A járműegységben tárolt összes hiba listája.
- 10** Ellenőrzés helye.
- 11** Ellenőrző aláírása.
- 12** Gépkocsivezető aláírása.

Műszaki adatok

Ez a példa a "Műszaki adatok, UTC időben" nyomtatást mutatja (Műszaki adatok).

Ezen a nyomtatáson olyan adatok szerepelnek, mint a sebességbeállítások, gumiabroncsméret, kalibrálási adatok és időbeállítások.

The image shows a tachograph printout from Stoneridge. It contains the following data fields, each with a numbered callout:

- 1: 19/10/2010 08:41 (UTC)
- 2: Tachograph type symbol
- 3: Driver name: Andersson Richard
- 4: Driver ID: S /00007001106910 0 0
- 5: Date of birth: 23/05/2015
- 6: Vehicle ID: ABCD1E2345678910
- 7: Country code: NL /AA-BB-12
- 8: Employer name: Stoneridge Electronics
- 9: Employer address: Adolfsbergsvägen 3, S70227 örebro
- 10: Employer ID: 900208E7.3/01R01
- 11: Vehicle VIN: SVN31309
- 12: Vehicle ID: 1234567890/7878/06/A2
- 13: Date of installation: 2010

At the bottom right of the printout, there is a reference number: 101808/103R02.

- 1 Dátum és idő (UTC).
- 2 A nyomtatás típusa. (műszaki adatok)
- 3 Járműazonosító szám (VIN).
- 4 A bejegyző tagállam és rendszám.
- 5 Tachográf gyártója.
- 6 Tachográf alkatrészszáma.
- 7 A tachográf engedélyének száma.
- 8 A tachográf sorozatszama, a gyártás dátuma, a berendezés típusa és a gyártó kódja.
- 9 Gyártási év.
- 10 Szoftververzió és telepítési dátum.
- 11 Jeladó sorozatszama.
- 12 Jeladó jóváhagyási száma.
- 13 A jeladó első beszerelésének dátuma.

(a következő oldalon folytatódik) ▷▷

Nyomtatások

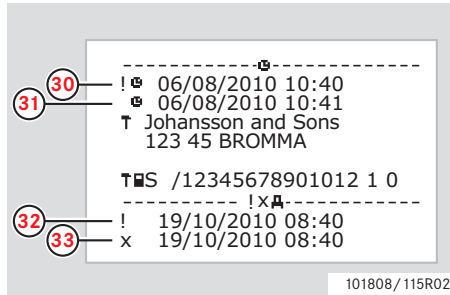
-----T-----
 14 T STONERIDGE ELECTRONICS
 15 168 66 BROMMA
 16 TMS /12345678901012 1 0
 17 31/08/2016
 18 T 05/08/2010 (1)
 19 A NL /AA-BB-12
 20 /?????????????
 21 w 9 150 Imp/km
 22 k 9 150 Imp/km
 23 l 3 331 mm
 24 * 315/80 R22.5
 25 > 89 km/h
 26 15 km; 15 km
 -----T-----
 T Johansson and Sons
 123 45 BROMMA
 TMS /12345678901012 1 0
 31/08/2016
 27 T 06/08/2010 (2)
 28 A ABCD1E2345678910
 29 NL /AA-BB-12
 w 9 150 Imp/km
 k 9 150 Imp/km
 l 3 331 mm
 * 315/80R22.5
 > 89 km/h
 0 km; 26 km
 -----T-----

101808 / 104R02

- 14 A kalibrálást végző műhely.
- 15 A műhely címe.
- 16 A műhelykártya azonosítása.
- 17 A műhelykártya lejáratú dátuma.
- 18 Kalibrálás dátuma.
- 19 A bejegyző tagállam és rendszám.
- 20 VIN.
- 21 w faktor.
- 22 k faktor.
- 23 A gumiabroncsok tényleges kerülete.
- 24 A jármű gumiabroncsmérete.
- 25 Jóváhagyott sebességbeállítás.
- 26 Régi és új kilométerszámláló értékek.

- 27 Kalibrálás dátuma és célja.
- 28 A bejegyző tagállam és rendszám.
- 29 A bejegyző tagállam és rendszám.

(a következő oldalon folytatódik) ▷▷



- 30 Régi dátum és idő. (az időbeállítás előtti)
- 31 Új dátum és idő (az időbeállítás után)
- 32 A legutóbbi esemény ideje.
- 33 A legutóbbi hiba dátuma és ideje.

Nyomatások

Sebességtűllépés

Ez a példa a "Sebességtűllépés" (Sebes. túllépés) nyomtatást mutatja.

Ezen a nyomtatványon a sebességtűllépési események szerepelnek, a sebességtűllépési esemény időtartama és a gépkocsivezető megnevezésével.

A nyomtatáson szerepel az öt legsúlyosabb sebességtűllépési esemény is az utolsó 365 nap alatt és a legsúlyosabb esemény az utolsó tiz napra vonatkozóan.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 >> ▼ 89 km/h

3 □ Andersson

4 Richard

5 □ S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFGF

S /123 A 23F

8 □> 9/2/2007 11:31

>> 17/1/2007 (008)

9 >> T

>> 12/2/2007 19:24 00h05

98 km/h 94 km/h (1)

□ Andersson

Richard

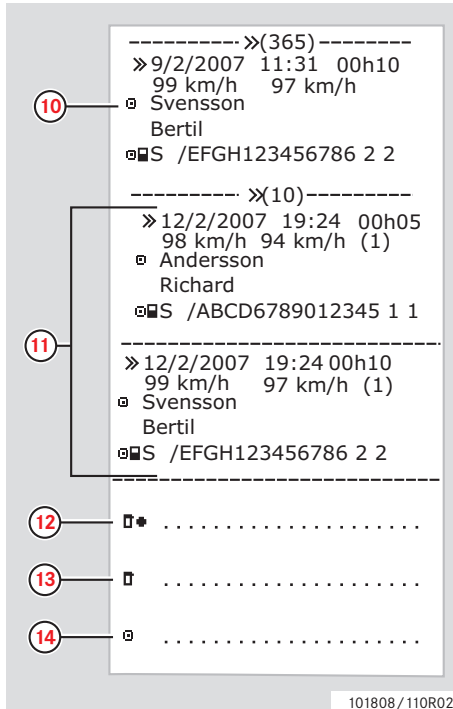
□ S /ABCD6789012345 1 1

31/12/2012

101808 / 105R02

- 1 Dátum és idő (UTC).
- 2 A nyomtatás típusa. (sebességtűllépés) Sebességkorlátozó eszköz beállítása.
- 3 Kártyabirtokos vezetékneve
- 4 Kártyabirtokos keresztnéve.
- 5 A kibocsátó ország jele és a kártya száma.
- 6 A gépkocsivezetői kártya lejáratának dátuma.
- 7 Járműazonosító. VIN, bejegyző tagállam és rendszám.
- 8 Az utolsó sebességtűllépés ellenőrzés dátuma és ideje. Az első sebességtűllépés dátuma és ideje és a sebességtűllépési események száma
- 9 Az első sebességtűllépés az utolsó kalibrálás óta. Dátum, idő és időtartam. Maximális és átlagos sebesség. Gépkocsivezető és gépkocsivezetői kártya azonosítója.

(a következő oldalon folytatódik) ▷▷



- 10** Az öt legsúlyosabb sebességtúllépés az utolsó 365 napban.
Dátum, idő és időtartam.
Maximális és átlagos sebesség.
Gépkocsivezető és gépkocsivezetői kártya azonosítója.
- 11** A legsúlyosabb sebességtúllépési események az utolsó tíz napban.
Dátum, idő és időtartam.
Maximális és átlagos sebesség.
Gépkocsivezető és gépkocsivezetői kártya azonosítója.
- 12** Ellenőrzés helye.
- 13** Ellenőrző aláírása.
- 14** Gépkocsivezető aláírása.

Nyomatatások

Járműsebesség

Ez a példa a "Járműsebesség" (Járműsebesség) nyomtatványt mutatja.

Ez a nyomtatvány felsorolja a sebességet jármű sebességsávjaiban a gépkocsivezetők időrendi sorrendjében.

The image shows a speed limit printout from Stoneridge. It contains the following information:

- 1: 20/07/2007 09:48 (UTC)
- 2: KM/H
- 3: Andersson
- 4: Richard
- 5: S / ABCD6789012345 1 1
- 6: 31/12/2012
- 7: 1234567890ABCDEFGH S /123 A 23F
- 8: S / B D 7 9 1 3 5 1
- 9: 11/07/2007 06:36
- 10: 11/07/2007 19:24
- 11: Speed limit table (KM/H)

Speed Range (KM/H)	Time
0 <= v < 10	00h06
10 <= v < 20	00h08
20 <= v < 30	00h07
30 <= v < 40	01h06
40 <= v < 50	01h06
50 <= v < 60	01h06
60 <= v < 70	01h06
70 <= v < ...	01h06

101808 / 116R0

- 1 Dátum és idő (UTC).
- 2 A nyomtatás típusa (járműsebesség).
- 3 Kártyabirtokos vezetékneve
- 4 Kártyabirtokos keresztnéve.
- 5 A kibocsátó ország jele és a kártya száma.
- 6 A gépkocsivezetői kártya lejáratának dátuma.
- 7 Járműazonosító. VIN, bejegyző tagállam és rendszám.
- 8 Információk az előző gépkocsivezetőről (időrendi sorrendben).
- 9 Az előző gépkocsivezetők indulási dátuma és ideje.
- 10 Az előző gépkocsivezetők érkezésének dátuma és ideje.
- 11 Sebességtartományok és időtartam.

(a következő oldalon folytatódik) ▷▷

12

S / D F 1 6 8 3 5 3
11/11/2011
11/07/2007 08:25
11/07/2007 18:12

13

KM/H

0 <= v < 10 00h09
10 <= v < 20 00h17
20 <= v < 30 00h29
30 <= v < 40 01h06
40 <= v < 50 01h06
50 <= v < 60 01h06
60 <= v < 70 01h06
70 <= v < ... 01h06

14

Andersson
Richard
S / ABCD6789012345 1 1
31/12/2012
KM/H

15

101808/117R01

- 12 Információk az előző gépkocsivezetőről (időrendi sorrendben).
- 13 Sebességsáv és időtartam.
- 14 Utolsó gépkocsivezetői kártya adatai.
- 15 Gépkocsivezető aláírása.

Nyomatások

Motorfordulatszám (rpm)

Ez a példa a "Motorfordulatszám" (Motor ford. sz.) nyomtatást mutatja. Ez a nyomtatvány felsorolja a tárolt motorfordulatszám-tartományokat a gépkocsivezetők időrendi sorrendjében.

Motor Fordulatszám (RPM)	Idő
0 <= n < 100	01h06
100 <= n < 200	01h06
200 <= n < 300	01h06
300 <= n < 400	01h06
400 <= n < 500	01h06
500 <= n < 600	01h06
600 <= n < 700	01h06
700 <= n < 800	01h06
800 <= n <	01h06

- 1 Dátum és idő (UTC).
- 2 A nyomtatás típusa (motorfordulatszám).
- 3 Kártyabirtokos vezetékneve
- 4 Kártyabirtokos keresztnéve.
- 5 A kibocsátó ország jele és a kártya száma.
- 6 A gépkocsivezetői kártya lejáratának dátuma.
- 7 Járműazonosító. VIN, bejegyző tagállam és rendszám.
- 8 Információk az előző gépkocsivezetőről (időrendi sorrendben).
- 9 Az előző gépkocsivezetők indulási dátuma és ideje.
- 10 Az előző gépkocsivezetők érkezési dátuma és ideje.
- 11 A motor fordulatszámávja és időtartama.

(a következő oldalon folytatódik) ▷▷

12

```

-----
S / D F 1 6 8 3 5 3
11/11/2011
11/07/2007 08:25
11/07/2007 18:12
-----
RPM
-----
0 <= n < 100 01h06
100 <= n < 200 01h06
200 <= n < 300 01h06
300 <= n < 400 01h06
400 <= n < 500 01h06
500 <= n < 600 01h06
600 <= n < 700 01h06
700 <= n < 800 01h06
800 <= n < .... 01h06
-----
Andersson
Richard
S / ABCD6789012345 1 1
31/12/2012
-----
RPM
-----

```

13

14

15

101808/119R01

- 12 Információk az előző gépkocsivezetőről (időrendi sorrendben).
- 13 A motor fordulatszámávja és időtartama.
- 14 Utolsó gépkocsivezetői kártya adatai.
- 15 Gépkocsivezető aláírása.

Nyomtatások

D1/D2 állapot

Ez a példa a "D1/D2 állapot"
(státusz D1/D2) nyomtatást mutatja.

Ez a nyomtatvány a D1/D2 csatlakozók
állapotának változásait mutatja.

A D1/D2 csatlakozókra kötött
berendezések működését méri.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 STATUS 1/2

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

8 15/07/2007
----- STATUS 1/2 -----

STATUS	D1	D2	TIME
1	0		
0	0		00:00:48
0	1		00:01:36
1	0		00:04:48
0	1		00:08:48
1	1		00:13:52
0	1		00:17:36
1	0		00:21:36
1	1		00:25:52

9

10

101808/120R01

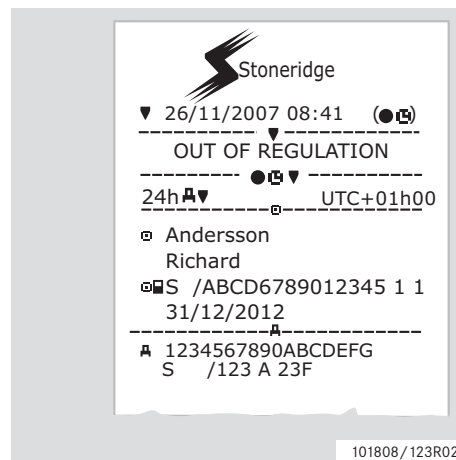
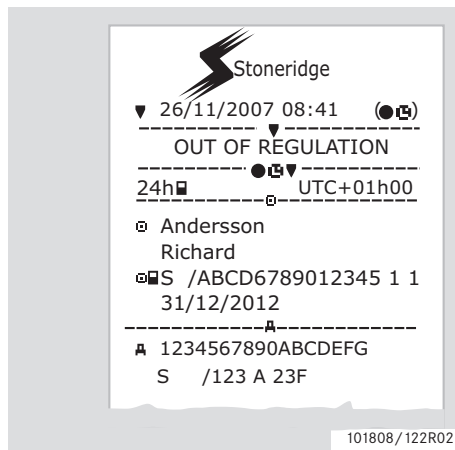
- 1 Dátum és idő (UTC).
- 2 Nyomtatás típusa (D1/D2 állapot).
- 3 Kártyabirtokos vezetékneve
- 4 Kártyabirtokos keresztnéve.
- 5 A kibocsátó ország jele és a kártya száma.
- 6 A gékocsivezetői kártya lejáratának dátuma.
- 7 Járműazonosító. VIN, bejegyző tagállam és rendszám.
- 8 A nyomtatás kiválasztott dátuma.
- 9 A csatlakozók állapotváltozásai és időtartama.
- 10 Gépkocsivezető aláírása.

Nyomatványok helyi időben

Lehetséges a 24 órás kártya és a 24 órás járműegység nyomtatványainak helyi időben történő létrehozása.

Ezek a nyomtatások megkönnyítik a tevékenységek, például a kezdési és befejezési idő helyi időben történő ellenőrzését.

A nyomtatások ugyanazokat az adatokat tartalmazzák, mint az UTC-ben nyomtatottak, azzal a különbséggel, hogy az időadatok helyi időben szerepelnek.



A ** OUT OF REGULATION ** azt jelenti, hogy a nyomtatvány nem felel meg a szabályoknak.

Nyomtatások

Nyomtatás, kézi bejegyzések megerősítése

Ez a nyomtatás a kézi adatbevitel leírásához tartozik.

(▷ Kézi bejegyzés forgatókönyvek, oldal 28)

Stoneridge

1 26/11/2007 08:41 (●●)

2 M?? UTC+01h00

3 A 1234567890ABCDEF
S /123 A 23F

4 A→ 23/11/07 15:23

5

✕	15:23	02h37
H	18:00	62h00
■	08:00	00h37

6 →A 26/11/07 08:37

7

✕	02h37	■	00h37
H	62h00	?	00:00
Σ	65h14		

101808/121R03

- 1 Dátum és idő (helyi idő).
- 2 Nyomtatvány típusa (kézi adatbevitel).
- 3 Járműazonosító. VIN, bejegyző tagállam és rendszám.
- 4 A kártya eltávolításának ideje.
- 5 Kézi bejegyzések időtartammal.
- 6 A kártya behelyezésének ideje.
- 7 A kézi bejegyzések összesítése.

Nyomtatás, kézi adatbeviteli lap

Adatbeviteli lap a kézi bejegyzések tollal történő bevételéhez.

Stoneridge

1 26/11/2007 07:41 (UTC)

2 MO

3 Andersson
Richard

4 S / ABCD6789012345 1 1
31/12/2012

5 A 1234567890ABCDEFGG
S /123 A 23F

6

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

7 A 23/11/07 16:23

8

101808/124R02

- 1 Dátum és idő (UTC).
- 2 Nyomtatvány típusa (kézi adatbeviteli lap)
- 3 Kártyabirtokos adatai.
- 4 Járműazonosítás.
- 5 A kártya eltávolításának ideje.
- 6 Kézi bejegyzések időtartammal.
- 7 A kártya behelyezésének ideje.
- 8 Gépkocsivezető aláírása.

Beállítások

Beállítások

Beállítások

Az alábbi beállításokat lehet módosítani vagy megtekinteni:

- A tachográf nyelve.
- Helyi idő.
- UTC idő.
- Inverz kijelzés.
- Beépített teszt.

▷ Beépített teszt, 98. oldal

- Rendszám (VRN).



A beállítások megváltoztatása csak akkor lehetséges, amikor a jármű áll.

Nyelv

A gépkocsivezetői kártya nyelvét használja alapértelmezett nyelvként a tachográf és a nyomtatványok.

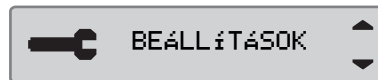
A tachográf és a nyomtatványok nyelv 30 nyelvből választható ki.

(▷ Elérhető nyelvek, oldal 108)

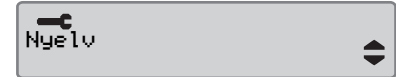


A kiválasztott nyelv csak a tachográfban van elmentve, nem a gépkocsivezetői kártyán.

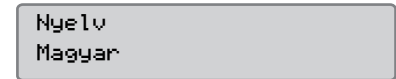
- 1 Nyomja meg a **OK** gombot.
- 2 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "BEÁLLÍTÁSOK" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



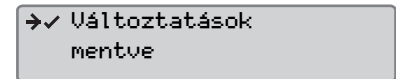
- 3 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "Nyelv" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



- 4 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a kívánt nyelv kiválasztásához és nyomja meg a **OK** gombot.



- 5 Rövid időre az alábbi kijelző jelenik meg:



A beállítás mentésre kerül.

Nyomja meg kétszer a **↵** gombot, ha vissza szeretne térni az alap kijelzőhöz.

Változtassa meg az UTC időt

A tachográf által rögzített minden tevékenység mindig UTC időt, Universal Time Coordinated (egyezményes koordinált világidő) használ:

- Az UTC idő többé-kevésbé megfelel a Greenwichi középidejének (GMT).
- Az UTC idő esetében nincs nyári/téli időszámítás váltás.

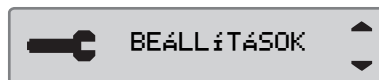


- Az UTC idő maximálisan hetenként +/-1 perccel állítható a működés üzemmódban.
- Az UTC idő nem állítható a gépkocsivezetői kártya lejáratí idejéhez egy óránál közelebbre.



Ha a tachográf órája több mint 20 perccel eltért az UTC-től, akkor a tachográfot kalibrálni kell egy digitális tachográf műhelyben.

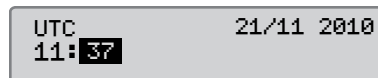
- 1 Nyomja meg a **OK** gombot.
- 2 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "BEÁLLÍTÁSOK" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



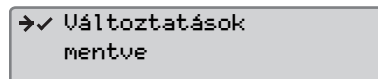
- 3 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "UTC idő?" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



- 4 Használja a **▼** vagy **▲** gombot az UTC idő egy perccel történő állításához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



- 5 Rövid időre az alábbi kijelző jelenik meg:



A beállítás mentésre kerül.

Nyomja meg kétszer a **↩** gombot, ha vissza szeretne térni az alap kijelzőhöz.

Beállítások

A helyi idő megváltoztatása

A helyi idő az adott ország aktuális ideje.
A helyi idő beállítása manuálisan történik.

A helyi idő csak tájékoztató céllal jelenik meg:

- A vezető szabvány kijelzőjén.
- A tevékenységek kézi bevitelkor.
- Néhány adat kinyomtatásakor.



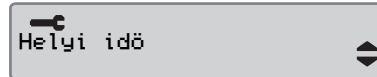
A helyi idő 30 perces lépésekben állítható.

1 Nyomja meg a **OK** gombot.

2 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "BEÁLLÍTÁSOK" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



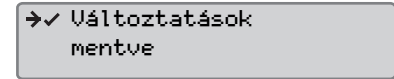
3 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "Helyi idő" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



4 Nyomja meg az **▼** vagy a **▲** gombot a helyi idő 30 percenkénti lépésekben történő módosításához, majd nyomja meg az **OK** gombot.



5 Rövid időre az alábbi kijelző jelenik meg:

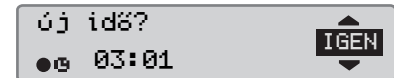


A beállítás mentésre kerül.

Nyomja meg kétszer a **↵** gombot, ha vissza szeretne térni az alap kijelzőhöz.

Nyári időszámítás

A nyári és táli időszámításra történő átállás felajánlása automatikusan történik március utolsó vasárnapján és október utolsó vasárnapján. Válassza a "IGEN" lehetőséget a megerősítéshez vagy a "NEM" lehetőséget az átállás elutasításához.



Inverz kijelzés

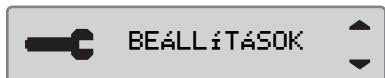
A kijelző az alábbi megjelenési módok valamelyikére állítható:

- Pozitív nézet.
- Inverz nézet.

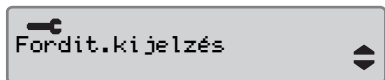
A megjelenés váltásához:

1 Nyomja meg a **OK** gombot.

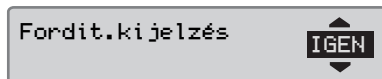
2 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "BEÁLLÍTÁSOK" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



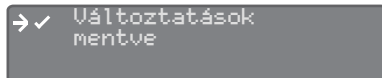
3 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "Fordit.kijelzés" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



4 A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.



5 Rövid időre az alábbi kijelző jelenik meg:



A beállítás mentésre kerül.

Nyomja meg kétszer a **↩** gombot, ha vissza szeretne térni az alap kijelzőhöz.

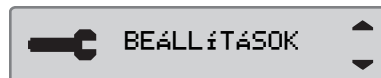
Az inverz kijelző visszaállításához hajtsa végre ugyanezt az eljárást, de a 4. lépésnél válassza a "NEM" lehetőséget..

Jármű rendszámának megtekintése

Lehetőség van a VU-hoz megtekinteni a jármű rendszámát.

1 Nyomja meg az **OK** gombot.

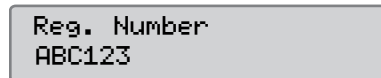
2 Nyomja meg az **▼** vagy a **▲** gombot a "BEÁLLÍTÁSOK" lehetőség kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot.



3 Nyomja meg az **▼** vagy a **▲** gombot a "Reg. Number" lehetőség kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot.



4 Megjelenik a jármű rendszáma.





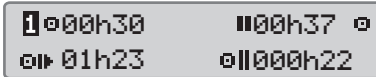
A normál kijelzőhöz való visszatéréshez nyomja meg háromszor az **↩** gombot.


A Napi járművezetési idő kézi nullázása

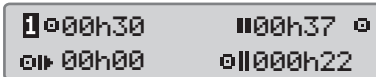
A Napi járművezetési idő kézi nullázása

Lehetőség van az adott járművezetőhöz tartozó napi járművezetési idő nullázására.

- 1 Nyomja meg az  vagy a  gombokat az 1. járművezető kiválasztásához.



- 2 A napi járművezetési idő nullázásához tartsa lenyomva az  gombot.



Vezetői kijelzők



Jelek

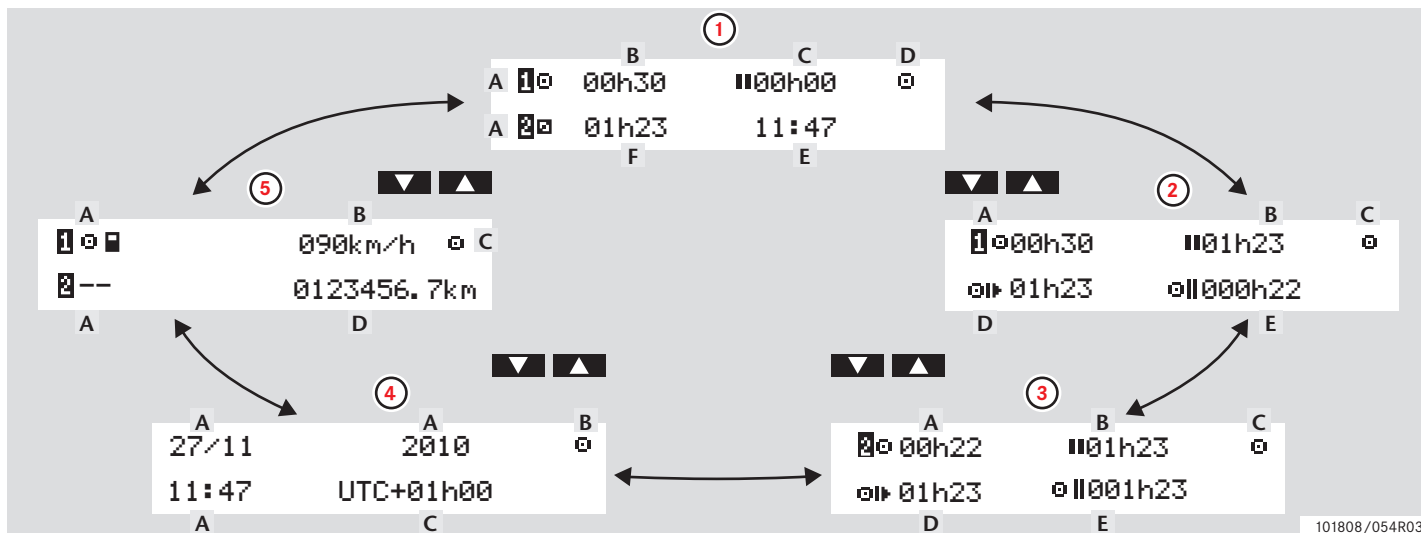
Üzenetek, figyelmeztetések és meghibásodások

Kijelztk

görgessen az alábbi kijelzők valamelyikéhez.

Vezetői kijelzők

- ▶ Használja a  vagy  gombot a kiválasztásához, hogy fel vagy lefelé



101808/054R03

Kijelzk

1	Alap kijelző, 1. és 2. gépkocsivezető	A. Jelenlegi tevékenység, 1. és 2. gépkocsivezető B. Vezetés: Folyamatos vezetési idő, 1. járművezető Nem vezetés: A járművezető tevékenységének ideje C. Összesített pihenőidő, 1. gépkocsivezető	D. Üzem mód E. helyi idő F. Tevékenység időtartama, 2. gépkocsivezető
2	1. gépkocsivezető	A. Folyamatos vezetési idő B. Összesített pihenőidő C. Üzem mód	D. Összesített vezetési idő az adott napon E. A jelenlegi és az elmúlt hét összesített vezetési ideje
3	2. gépkocsivezető	A. Folyamatos vezetési idő B. Összesített pihenőidő C. Üzem mód	D. Összesített vezetési idő az adott napon E. A jelenlegi és az elmúlt hét összesített vezetési ideje
4	Dátum és idő	A. Helyi idő és dátum B. Üzem mód	C. UTC idő
5	Aktuális sebesség kijelző	A. Az 1. és 2. tálcába helyezett kártya típusa B. Jelenlegi sebesség	C. Üzem mód D. Kilométerszámláló

!

A kijelzett vezetési és pihenőidők csak jelzés értékű adatokként használhatók egy bizonyos ország szociális szabályozására tekintettel. Ha kétségei vannak, kérjük, ellenőrizze és számítsa ki a vonatkozó 24 órás kártya nyomtatványok segítségével.

Jelek

Jelek

A kijelzőn és a nyomtatványokon megjelenő jelek személyeket, tevékenységeket vagy folyamatokat jelentenek.

(▷ Jelkombinációk, 78. oldal)

Jel	Leírás
⊖	A funkció nem elérhető
1, 1	Gépkocsivezetői kártyanyílás
2, 2	Segédvezetői kártyanyílás
📄	Kártya
⬆️	Kiadás
✂️	Munka
⦿	Vezetés/gépkocsivezető
⌂	Pihenő/szünet
📄	Rendelkezésre állás
🚆	Komp/vasúti átkelés
OUT	"Szabályozatlan", például nincs szükség rögzítésre

Jelek	Leírás
●	Helyi idő/hely
▶️	A napi munkaidő kezdete
▶️	A napi munkaidő vége
	Szünet
➔	-tól vagy -ig
▼	Nyomtató, nyomtatvány
📄	Papír
📄	Kijelző
⌘	Feldolgozás, kérem várjon
🕒	Idő, óra

Jelek	Leírás
UTC	UTC idő
24óra	Napi
I	Heti
II	Két heti
Σ	Teljes/összesített
>	Sebesség
»	Sebességtűllépés
✖️	Hibák
!	Események
?	Kérdés/ismeretlen

Jelek

Jel	Leírás
	Műhely
	Cég
	Ellenőr
	Gyártó
	Biztonság
	Külső tároló/letöltés
	Gombok
	Befejezett
	Tachográf (VU), jármű

Jel	Leírás
	Gumiabroncsméret
	Érzékelő
	Tápellátás
	Nyomtatás
	Nyomtatás, almenü
	Vállalati adatok zárása
	Helyek
	Helyek, almenü
	Beállítások

Jelkombinációk

A kijelzőn és a nyomtatványokon megjelenő jelkombinációk személyeket, tevékenységeket vagy folyamatokat jelentenek.

Kombináció	Leírás
● ▶	A napi munkaidő kezdésének helye
▶ ●	A napi munkaidő befejezésének helye
🕒 →	Időponttól (UTC)
→ 🕒	Időpontig (UTC)
● 🕒	Helyi idő
○ ○	Csapat vezetés
○	Vezetési idő két hétre vonatkozóan
OUT →	"Szabályozatlan" tevékenység kezdete
→ OUT	"Szabályozatlan" tevékenység vége
○ ▶	Összesített vezetési idő az adott napon

Kombináció	Leírás
↓ ○	Nyomtató alacsony hőmérséklete
↑ ○	Nyomtató magas hőmérséklete
🗑️ --	Nincs kártya
○ 🗑️	Gépkocsivezetői kártya
🏠 🗑️	Műhelykártya
🏠 🗑️	Céges kártya
🗑️ 🗑️	Ellenőrzőkártya
🗑️ ●	Ellenőrzés helye
🚗 →	Járműből

Üzenetek, figyelmeztetések és meghibásodások

Üzenetek, figyelmeztetések és meghibásodások

Az értesítések három típusa

A tachográf kijelzőjén megjelenő információk, az adott történet súlyosságától függően, az értesítések három különböző típusába sorolhatók:

- Üzenetek
- Figyelmeztetések
- Meghibásodások

A következő három oldalon a gépkocsivezetővel kapcsolatos üzenetek, figyelmeztetések és meghibásodások betűrendes listája található.

Ebben a listában a "gépkocsivezetői kártya" kifejezés helyett a rövidebb "kártya" szót használjuk.

Üzenetek

Az üzenetek információkat nyújtanak végrehajtott folyamatokról, a kártyával kapcsolatos problémákról vagy emlékeztetnek a pihenő szükségességére.

Az üzenetek nem kerülnek tárolásra és nem nyomtathatók ki.

- ▶ Nyomja meg a **OK** gombot az üzenet törléséhez.

Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a törvények megszegésének esetében, például sebességtúllépéskor vagy akkor jelennek meg, ha a tachográfadatok különböző okokból nem rögzíthetők.

A figyelmeztetések felugró ablakként jelennek meg vagy villognak a kijelzőn.

A figyelmeztetések tárolásra kerülnek és kinyomtathatók.

- ▷ Nyomtatások készítése, 39. oldal

Nyomja meg kétszer a **OK** gombot a figyelmeztetés törléséhez.

Meghibásodások

A meghibásodások kritikusabbak, mint a figyelmeztetések. Ezek akkor jelennek meg, ha a tachográf, az érzékelő vagy a gépkocsivezetői kártya meghibásodott vagy a berendezés manipulálása kerül észlelésre.

A meghibásodások tárolásra kerülnek és kinyomtathatók.

- ▷ Nyomtatások készítése, 39. oldal

Nyomja meg kétszer a **OK** gombot a meghibásodás megerősítéséhez.






Kijelző	Típus	Egység	Leírás	Cselekvés
	Üzenet	Tachográf	A bevitel vezetés közben nem lehetséges.	▶ Álljon meg a járművel és próbálja meg újra a bevitelt.
!  A/A Adat-sérülés	Meghibásodás	Tachográf	A tachográfban tárolt felhasználói adatok hibásak.	▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
1 Card expiry days left:	Figyelem	Kártya	Az 1. tálcában (vagy "2."tálcában) lévő kártya xx napon belül lejár, ahol az xx egy 0 és 30 közötti szám.	▶ Vegye fel a kapcsolatot a felelős hatósággal egy új kártyáért. Az üzenet 5 másodperc elteltével automatikusan vagy egy gomb megnyomására eltűnik.
x  DT belső hiba	Meghibásodás	Tachográf	A tachográf (VU) belső meghibásodást észlelt.	▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
!  Érvénytelen kártya bedugása	Figyelem	Kártya	Egy érvénytelen kártyát helyeztek a nyílásba.	▶ Távolítsa el az érvénytelen kártyát.
!  Érzékelő adathiba	Figyelem	Érzékelő	Az alábbi okok valamelyike miatt jelenik meg: Nincs sebességjel az jeladótól. Érvénytelen sebességjel vagy adatkapcsolati hiba. Jeladó – DT aláírás hibája.	▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.








Üzenetek, figyelmeztetések és meghibásodások

Kijelző	Típus	Egység	Leírás	Cselekvés
fn * Funkció nem lehetséges	Üzenet	Tachográf	A kívánt funkció nem hajtható végre.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze, hogy a tachográf a megfelelő üzemmódban van-e. ▶ Ha a kijelzés továbbra is látható, akkor ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
! ⚠ A Hardver szabotázs	Meghibásodás	Tachográf	A kártyát erővel eltávolították vagy az eszköz fizikai manipulálásának észlelése történt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
⏸ → ⏹ Időtűllépés nem nyom. gombot	Üzenet	Tachográf	A tachográf bevitelre vár.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nyomja meg a megfelelő gombokat és fejezze be az eljárást.
! ⚠ ⚡ Jealdó ház jogtalan felny.	Meghibásodás	Érzékelő	Engedély nélküli nyitás észlelése.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
! ⚠ → ⚡ Jeladó adatátvit. hiba	Meghibásodás	Érzékelő	A jeladó és a tachográf nem kommunikálnak.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
! ⚠ ⚠ Jeladó érvényesítési hiba	Meghibásodás	Érzékelő	A tachográf nem észleli a jeladót.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
! ⚠ ⚠ A Jeladó érvényesítési hiba	Meghibásodás	Érzékelő	A tachográf nem ismeri fel a beépített mozgásérzékelőt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
× ⚠ ⚡ Jeladó hiba alacsony feszül.	Meghibásodás	Érzékelő	Érzékelő túl alacsony feszültséget kap.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.



Kijelző	Típus	Égység	Leírás	Cselekvés
x A L † ↑ Jeladó hiba magas feszültség	Meghibásodás	Érzékelő	Érzékelő túl magas feszültséget kap.	▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
x A ← L Jeladó hiba nincs válasz	Meghibásodás	Érzékelő	Mozgásérzékelő kommunikációs hibája.	▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
x L ✓ Jeladó hiba nincs visszajel.	Meghibásodás	Érzékelő	Jeladó kommunikációs hibája.	▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
x L Jeladó hiba	Meghibásodás	Érzékelő	Adatkapcsolati hiba a jeladó és a tachográf között.	▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
! L =0 Jeladó kábel hiba	Figyelem	Érzékelő	Mozgásérzékelő adathibája.	▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
! L >0 Jeladó kábel hiba	Figyelem	Érzékelő	Mozgásérzékelő adathibája.	▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
x L A Jeladó kommunik. hiba	Meghibásodás	Érzékelő	Mozgásérzékelő kommunikációs hibája.	▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
! L † Jeladó nincs fesz. jel	Meghibásodás	Érzékelő	Az érzékelő nem kap tápellátást.	▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
! A L / L Jeladó adatsérülés	Meghibásodás	Érzékelő	Belső jeladó hiba, tárolt adatok integritáshibája.	▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
! A ∠ x Jogosulatlan DT felnyit.	Meghibásodás	Tachográf	A tachográf egység házát kinyitották.	▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.


Üzenetek, figyelmeztetések és meghibásodások

Kijelző	Típus	Egység	Leírás	Cselekvés
!    Jogosulatlan jeladó csere	Meghibásodás	Érzékelő	Az érzékelő ki lett cserélve az utolsó párosítást követően.	▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
x  1 1. kártya hiba	Meghibásodás	Kártya	A kártya az 1. tálcában ("2" a 2. tálca esetén) hibás.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vegye ki a kártyát és ellenőrizze vizuálisan. ▶ Tisztítsa meg a kártyát egy puha nedves ruhával és próbálja újra. ▶ Ha a kijelzés még mindig megjelenik, akkor végezze el az öntesztet (▷ Beépített teszt, 98. oldal). ▶ Ha a hiba továbbra is fennáll, akkor ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
!  → x1 Kártya ki mentés nélkül	Üzenet	Kártya	Az adatok egy hiba miatt nem tárolhatók az 1. tálcából (vagy 2. tálcából) eltávolított kártyán.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tisztítsa meg a kártyát egy puha nedves ruhával és próbálja újra. ▶ Ha a kijelzés még mindig megjelenik, akkor végezze el az öntesztet (▷ Beépített teszt, 98. oldal). ▶ Ha a hiba továbbra is fennáll, akkor ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.



























Kijelző	Típus	Egység	Leírás	Cselekvés
 1 Kártya lejárt	Üzenet	Kártya	Az 1. tálcában (vagy "2." tálcában) lévő kártya lejárt.	▶ Távolítsa el a kártyát és cserélje ki azt egy érvényesre.
  1 Kártya adatsérülés	Meghibásodás	Kártya	Sérült adatok észlelése az 1. tálcában (vagy 2. tálcában) lévő kártyán.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vegye ki a kártyát és ellenőrizze vizuálisan. ▶ Tisztítsa meg a kártyát egy puha nedves ruhával és próbálja újra. ▶ Ha a meghibásodás továbbra is fennáll, akkor végezzen öntesztet (▷ Beépített teszt, 98. oldal). ▶ Ha a hiba továbbra is fennáll, akkor ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
  Kártyabedugás vezetés közben	Figyelem	Kártya	Egy vezetői kártya behelyezése történt, miközben a jármű mozgásban volt.	▶ Folytassa az utat, ha a gépkocsiveetői kártya érvényes.
  Kártya ellentmondás	Figyelem	Kártya	Érvénytelen kártyakombináció észlelése.	▶ Távolítsa el a hibás kártyát.

Üzenetek, figyelmeztetések és meghibásodások

Kijelző	Típus	Egység	Leírás	Cselekvés
!  1 Kártyaér- vényesítési hiba	Meghibá- sodás	Kártya	A tachográf biztonsági ellenőrzése az 1. tálcában ("2" a 2. tálcá esetén) lévő kártyára vonatkozóan nem sikerült.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vegye ki a kártyát és ellenőrizze vizuálisan. ▶ Tisztítsa meg a kártyát egy puha nedves ruhával és próbálja újra. ▶ Ha a kijelzés még mindig megjelenik, akkor végezze el az öntesztet (▶ Beépített teszt, 98. oldal).
!  1. kártya időátfedés	Figyelem	Tachográf	A behelyezett gépkocsivezetői kártya utolsó eltávolításának ideje későbbi, mint a DT dátuma/ideje.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Távolítsa el a gépkocsivezetői kártyát. ▶ Ellenőrizze a VU dátumát/idejét és szükség szerint változtassa meg. ▶ Várjon, amíg eltelik az átfedési időszak.
↓ ✓ ↓ Letöltés befejezve	Üzenet	Tachográf	A tachográf letöltési eljárása sikeresen befejeződött.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nem szükséges további cselekvés.
↓ × ↓ Letöltés nem sikerült	Figyelem	Tachográf	Hiba történt az adatok tachográfból történő letöltésekor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Próbálja meg újra a letöltést. ▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.

Kijelző	Típus	Egység	Leírás	Cselekvés
!  Már a kalibr. üzemmódban	Üzenet	Kártya	Két műhelykártya van behelyezve. A második kártya azonosítás nélkül kiadásra kerül.	
!  Már a vállal. üzemmódban	Üzenet	Kártya	Két céges kártya van behelyezve. A második kártya azonosítás nélkül kiadásra kerül.	▶ Csak egy céges kártyát helyezzen be.
!  Már a vezérl. üzemmódban	Üzenet	Kártya	Két ellenőrzőkártya van behelyezve. A második kártya azonosítás nélkül kiadásra kerül.	▶ Csak egy ellenőrzőkártyát helyezzen be.
>4 1/2h? Még negyed-órát vezethet	Üzenet	Tachográf	A gépkocsivezető még 15 percet vezethet 4½ óra folyamatos vezetési időből.	▶ Keressen egy megfelelő helyet a pihenőhöz a következő 15 percben.
M.....! Memória megtelt!	Üzenet	Tachográf	A kézi bejegyzések memóriája megtelt.	▶ Módosítsa a kézi bejegyzéseket úgy, hogy az összes bejegyzés száma kevesebb legyen.



Üzenetek, figyelmeztetések és meghibásodások

Kijelző	Típus	Egység	Leírás	Cselekvés
×     * Nem nyith. a kártyanyílás	Üzenet	Tachográf	Az érintett kártyatálca nem nyitható ki.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze a tálca megfelelő működését. ▶ Ha a tálca továbbra sem működik, akkor ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
!     Nem vezető/ műhely kártya	Üzenet	Kártya	Egy olyan funkció került kiválasztásra, amely a gépkocsivezetői vagy műhelykártya behelyezését igényli.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Helyezzen be egy gépkocsivezetői kártyát. ▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
!    ? Nincsenek to vábbi részletek	Meghibásodás	Érzékelő	Ismeretlen típusú érzékelőhiba történt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
     Nyitás befejezve	Üzenet	Tachográf	A bezárás befejeződött.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nem szükséges további cselekvés.
     Nyomtatás befejezve	Üzenet	Nyomtató	A folyamatban lévő nyomtatás befejeződött.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nem szükséges további cselekvés.
Nyomtatás folyamat 	Üzenet	Nyomtató	A nyomtatás folyamatban van.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Várjon, míg a nyomtatás befejeződik. ▶ Nyomja meg és tartsa nyomva a  gombot a nyomtatás megszakításához.
    Nyomtatás törölve	Üzenet	Nyomtató	A folyamatban lévő nyomtatás megszakítottát.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nem szükséges további cselekvés.

Kijelző	Típus	Egység	Leírás	Cselekvés
▼ ↓ † Nyomtató alacsony feszültség	Üzenet	Nyomtató	A folyamatban lévő nyomtatás megszakadt, mert a tachográf bemeneti feszültsége túl alacsony.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze a jármű akkumulátorának feszültségét, csatlakozásait stb. ▶ Ha a nyomtató továbbra sem működik, akkor ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
▼ ↓ ○ Nyomtató alacsony hőmérs.	Üzenet	Nyomtató	A nyomtatás nem tud elkezdődni, mert a nyomtató hőmérséklete túl alacsony.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Várjon, míg a nyomtató hőmérséklete a megengedett tartományba csökken és próbálja meg újra a nyomtatást. ▶ Ha a nyomtató továbbra sem működik, akkor ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
▼ ↑ ○ Nyomtató magas hőmérséklet	Üzenet	Nyomtató	A nyomtatás nem tud elkezdődni vagy a folyamatban lévő nyomtatás megszakadt, mert a nyomtató hőmérséklete túl magas.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Várjon, míg a nyomtató hőmérséklete a megengedett tartományba csökken és próbálja meg újra a nyomtatást. ▶ Ha a nyomtató továbbra sem működik, akkor ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
▼ Ⓟ * Nyomtatópapír kifogyott	Üzenet	Nyomtató	A folyamatban lévő nyomtatás megszakadt, mert a nyomtatóból kifogyott a papír.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cserélje ki a papírt.

Üzenetek, figyelmeztetések és meghibásodások

Kijelző	Típus	Egység	Leírás	Cselekvés
>4 1/2h Pihenési figyelmeztetés	Üzenet	Tachográf	Letelt a maximálisan törvényesen engedélyezett 4½ óra folyamatos vezetési idő.	▶ Állítsa meg a járművet a legkorábbi lehetőségénél és tartson pihenőt.
>> Sebes. túllépés	Figyelem	Tachográf	A jármű sebessége 1 percig meghaladta a sebességhatárt és az esemény tárolásra került.	▶ Tartsa be a meghatározott sebességkorlátozást.
>>> Sebesség túll előz. figyelmeztetés	Üzenet	Tachográf	A jármű túllépi a beállított sebességhatárt. Egy (1) perces folyamatos sebességtúllépést követően a figyelmeztetés tárolásra kerül.	▶ Tartsa be a meghatározott sebességkorlátozást.
A → T? Szerviz előzetes figy.	Üzenet	Tachográf	Következő kalibrálás, előzetes figyelmeztetés.	▶ Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben.
! A → T Szervizre van szükség	Üzenet	Tachográf	A tachográf nincs kalibrálva.	▶ Kalibráltassa a tachográfot egy digitális tachográf műhelyben.

Kijelző	Típus	Egység	Leírás	Cselekvés
! ⚡ Tápfeszültség megszakadás	Figyelem	Tachográf	A tachográf tápfeszültsége a megfelelő működéshez szükséges határ alatt vagy felett van vagy le van csatlakoztatva.	▶ Ha nem ismeri az üzenet okát, akkor látogasson meg egy digitális tachográf műhelyt.
Új idő? ● 🕒 03:01 	Üzenet	Tachográf	Nyári időszámítás váltása.	▶ Válassza az "IGEN" -t a nyári időszámítás megkezdéséhez vagy befejezéséhez. ▶ Válassza a "NEM"- t vagy nyomja meg a  gombot a törléshez.
🕒 UTC beállítás nincs megengedve	Üzenet	Tachográf	Több mint heti egyszeri +/-1 perces UTC időbeállítás nem megengedett.	▶ Ha a tachográf órája és az UTC között több mint 20 perc különbség van, akkor kalibráltatni kell egy digitális tachográf műhelyben.

Üzenetek, figyelmeztetések és meghibásodások

Kijelző	Típus	Egység	Leírás	Cselekvés
!  1 Utolsó időszak lezáratlan	Figyelem	Kártya	Az 1. tálcában ("2." tálcában) lévő gépkocsivezetői kártya nem megfelelően lett eltávolítva a legutóbbi alkalommal. Az előző kártyakivételt az 1. tálcából ("2." tálcából) nem fejezte be megfelelően a tachográf.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vegye ki a kártyát és ellenőrizze vizuálisan. ▶ Tisztítsa meg a kártyát egy puha nedves ruhával és próbálja újra. ▶ Ha a kijelzés még mindig megjelenik, akkor végezze el az öntesztet (▷ Beépített teszt, 98. oldal).
→ ✓  Változtatások mentve	Üzenet	Tachográf	Egy felugró üzenet jelenik meg a változtatás mentésének megerősítéséhez.	▶ Nem szükséges további cselekvés.
○  /  * Vez. közben a nyílás zárva	Üzenet	Tachográf	Kísérlet történt a nyílás kinyitására a jármű mozgása közben.	▶ Állítsa meg a járművet. A kártyatálca csak a jármű álló helyzetében nyitható ki.
! ○  Vezetés érv. kártya nélkül	Figyelem	Kártya	Nem megfelelő kártyával vagy nem megfelelő kártyakombinációval történő vezetés.	▶ Álljon meg és távolítsa el a nem megfelelő kártyát.
←  ✓ Zárás befejezve	Üzenet	Tachográf	A kioldás befejeződött.	▶ Nem szükséges további cselekvés.

A papírtekercs cseréje

Karbantartás és kezelés

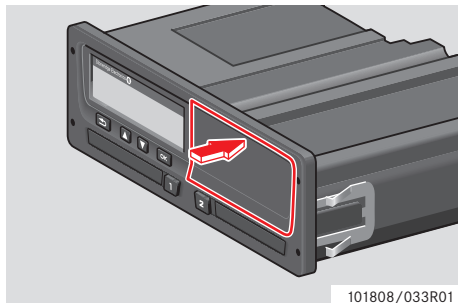
Beépített teszt

Gyakran ismétlődő kérdések

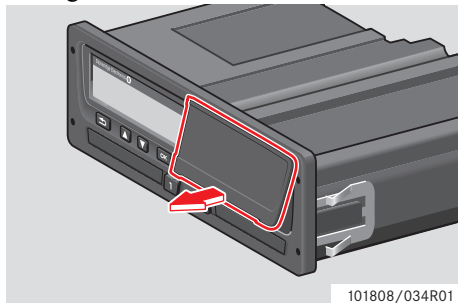
A papírtekerics cseréje

Távolítsa el a papírkazettát

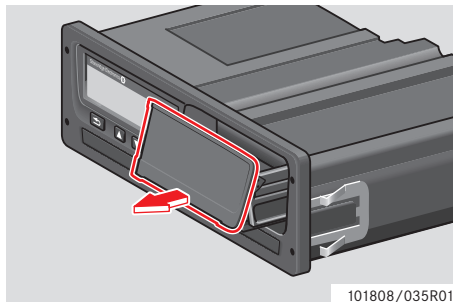
- ▶ Nyomja meg az előlap felső élét. Az előlap lenyílik.



- ▶ Tartsa meg a panelt az alsó élénél fogva.



- ▶ Húzza ki óvatosan a papírkazettát.

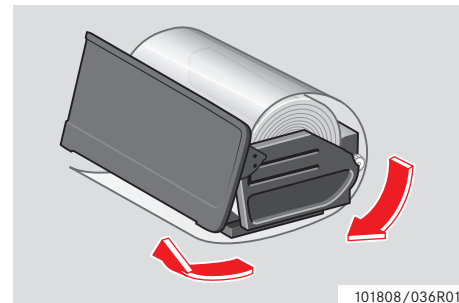


Papírtekerics behelyezése

!

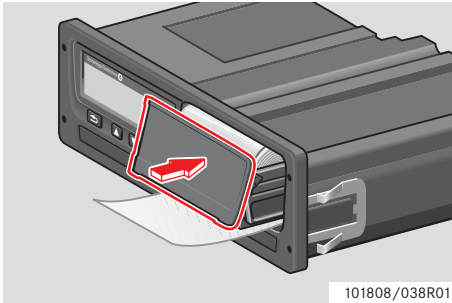
Csak a Stoneridge által jóváhagyott papírt használjon, különben a nyomtató meghibásodhat.

- ▶ Helyezze be a papírtekercsot, Töltse be a papírt a papírkazetta hátulja köré és előre, áthúzva az előlap alsó szélén.

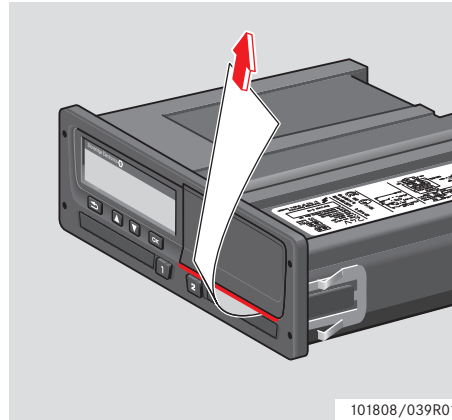


A papírtekercs cseréje

- ▶ Helyezze a papírkazettát a nyomtatószerkezetbe.
- ▶ Nyomja meg az előlap közepét és csúsztassa a papírkazettát a tachográfba, míg be nem kattann.



- ▶ Húzza felfelé a papírt és tépje le.



Karbantartás és kezelés

Cserealkatrészek a nyomtatóhoz

Lépjen kapcsolatba a helyi képvisellel, ha cserealkatrészekre van szüksége.

Cserealkatrész	Alkatrészszám
Papírtekercs - 3 csomag	6800-032
Papírtekercs - 8 csomag	6800-002
Papírkazetta	6800-001

!

Tárolja a nyomtatópapírt hűvös, száraz és sötét helyen.

A kártya gondozása

A kártya gondozása:

- Ne hajlítsa meg a kártyát.
- Ügyeljen arra, hogy a kártya érintkezőit szennyeződés- és pormentesen tartsa.
- Tisztítsa meg puha, nedves ruhával, ha szükséges.
- Védje az ellopástól, elvesztéstől és sérüléstől.

Sérült, elveszett vagy elloptott gépkocsivezetői kártya

Ha a gépkocsivezetői kártya sérült, elveszett vagy ellopták, akkor a birtokosának cserekártyát kell kérnie az illetékes hatóságtól abban az országban, amelyben azt kiállították. Ha a gépkocsivezetői kártyát ellopták és fennáll a gyanú, hogy illetéktelen személy rendelkezik vele, akkor a birtokosának jelentenie kell az eseményt a területileg illetékes rendőrségen és el kell kérnie a rendőrségi bejelentés számát.

!

Érvényes gépkocsivezetői kártyával nem rendelkező személy nem vezetheti a digitális tachográfal felszerelt járművet.

Kérjük, lépjen kapcsolatba az ország hatóságaival a nemzeti szabályozásokkal kapcsolatban.

A tachográf gondozása

A tachográf gondozása:

- Ne helyezzen tárgyakat a nyitott tálcákra, különben azok károsodhatnak.
- A szennyeződések bejutása a tachográf idő előtti tönkremeneteléhez vezethet.
- Tartsa mindig zárva a tálcákat és csak akkor nyissa ki azokat, ha behelyez vagy eltávolít egy kártyát.
- Tisztítsa meg a szennyezett tachográfot egy puha, nedves ruhával.

Kerülje a magas feszültséget

Szakítsa meg a tachográf tápellátást, ha arra számít, hogy a járművön több alkalommal segédakkumulátoros indítást kell végrehajtani.

A tachográf tápellátásának megszakításával kapcsolatos további információkért tanulmányozza a jármű használati utasítását.

A tápellátás megszakítását követően szükség lehet a tachográf újbóli kalibrálására.

!

A magas feszültség a tachográf és a tachográf elektronikus alkatrészeinek maradandó károsodását okozhatja. A tachográf ilyen károsodására nem vonatkozik a garancia.

Beépített teszt

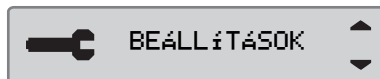
Beépített teszt

A beépített teszt futtatása csak akkor lehetséges, ha a jármű áll. Ez a teszt lehetővé teszi a gépkocsivezető számára az alábbi tachográfalkatrészek megfelelő működésének ellenőrzését:

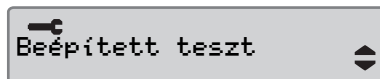
□	Kijelző
■	Gépkocsivezetői kártya
⌘	Gombok
▼	Nyomtató
⌘	Inverz kijelzés

1 Nyomja meg a **OK** gombot.

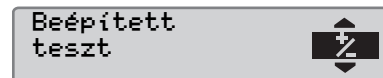
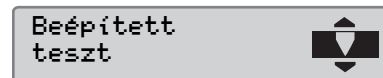
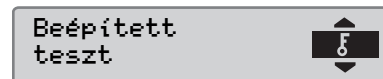
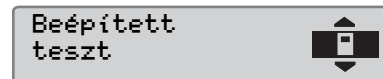
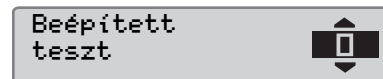
2 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "BEÁLLÍTÁSOK" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



3 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a "Beépített teszt" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



4 Használja a **▼** vagy **▲** gombot a teszt kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



Beépített teszt

Jelek	Teszt	Leírás	Teendők, ha a teszt nem sikeres
□	Kijelző	Kijelző teszt A kijelző 1 másodpercenkénti váltással pozitív nézetet, negatív nézetet, valamint téglalap mintákat jelenít meg.	▶ Ha a kijelző olvashatatlan, akkor ellenőriztesse a tachográfot egy digitális tachográf műhelyben.
■	Gépkocsivezetői kártya	A behelyezett vezetői kártyák tesztje Egy vezetői kártyának kell lennie az érintett nyílásban. Beolvasásra kerül a kártya birtokosának neve és 2 másodpercre megjelenik a kijelzőn.	▶ Ha a gépkocsivezetői kártya hibás, akkor ellenőrizzen egy másik gépkocsivezetői kártyát, hogy megbizonyosodjon a tachográf működéséről. ▶ Ha a tachográf hibásnak tűnik, akkor ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf műhelyben. ▶ Ha a gépkocsivezetői kártya határozottan hibás, akkor vegye fel a kapcsolatot az illetékes hatósággal abban az országban, ahol a kártyát kiadták.

Jelek	Teszt	Leírás	Teendők, ha a teszt nem sikerült
⌘	Gombok	Gombteszt Felszólítást kap a gombok egyenként, balról-jobbra történő megnyomására 2 másodperces időközökkel, különben a teszt nem sikerül.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Gondosan tisztítsa meg a szennyezett gombokat egy enyhe tisztítószerrel benedvesített puha ruhával. ▶ Ha egy gomb többször egymás után nem működik, akkor ellenőriztesse a tachográfot egy digitális tachográf műhelyben.
▼	Nyomtató	Tesztoldal nyomtatása	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze a papírkazettát, ha szükséges, akkor helyezzen be új papírtekeresztet vagy cserélje ki a kazettát. ▶ Ha a nyomtató még mindig nem működik, akkor ellenőriztesse a tachográfot egy digitális tachográf műhelyben.
⌘	Inverz kijelzés	Inverz kijelzés funkció ellenőrzése A kijelző nézete 2 másodpercre inverz lesz.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ha a kijelző olvashatatlan, akkor ellenőriztesse a tachográfot egy digitális tachográf műhelyben.

Gyakran ismétlődő kérdések

Gyakran ismétlődő kérdések

Gyakran ismétlődő kérdések	Válaszok
Hogyan helyezek be és távolítok el egy gépkocsivezetői kártyát?	<p>Nyomja meg és tartsa nyomva legalább három másodpercig a 1 vagy 2 gombot és a kártyatálca kinyílik.</p> <p>A kártya tálcából történő eltávolításához, nyomja a gépkocsivezetői kártyát enyhén alulról felfelé a tálca nyílásán keresztül vagy nyomja lefelé a tálca szélét, míg a gépkocsivezetői kártya ki nem ugrik. (A kártya kivétele csak a jármű álló helyzetében lehetséges.)</p>
Hogyan készíték 24 órás nyomtatványt a gépkocsivezetői kártyáról?	<p>Nyomja meg egyszer a OK gombot, hogy a nyomtatás képernyőhöz lépjen. Nyomja meg még egyszer a OK gombot és használja a ▲ vagy ▼ gombot a kívánt nyomtatvány kiválasztásához. A nyomtatás megerősítéséhez nyomja meg a OK gombot.</p>
Hogyan nyomtathatok 24 órás nyomtatványt helyi időben?	<p>Nyomja meg egyszer a OK gombot, hogy a nyomtatás képernyőhöz lépjen. Nyomja meg még egyszer a OK gombot. Használja a ▲ vagy ▼ gombot a kívánt nyomtatvány kiválasztásához. Indítsa el a nyomtatást a OK gomb megnyomásával.</p>

Gyakran ismétlődő kérdések	Válaszok
<p>Hogyan választom ki a nyelvet a tachográfon?</p>	<p>Nyomja meg a OK gombot. Használja a ▲ és ▼ gombokat a beállítások kiválasztásához, majd nyomja meg a OK gombot. Használja a ▲ és ▼ gombokat a nyelv kiválasztásához, majd nyomja meg a OK gombot. Használja a ▲ és ▼ gombokat a nyelv kiválasztásához, majd nyomja meg a OK gombot.</p>
<p>Hogyan választom ki a tevékenységet a tachográfon?</p>	<p>Nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot. A kiválasztható lehetőségek az Rendelkezésre állás, Egyéb munka és a Pihenő/szünnet. A vezetés automatikusan kiválasztásra kerül a jármű elindulásakor.</p>
<p>Hogyan állítom be a helyi időt.</p>	<p>Menjen a beállításokhoz a OK megnyomásával a kiindulási képernyőről. Ezután, használja a ▲ és ▼ gombokat, hogy a beállítások menühöz görgessen. Nyomja meg a OK gombot a beállítások menübe lépéshez és használja a ▲ és ▼ gombokat, hogy a helyi időhöz görgessen, majd erősítse meg OK gombbal. Az időt 30 perces lépésekben tudja beállítani. Nyomja meg a OK gombot a megerősítéshez.</p>
<p>Hogyan cserélem ki a nyomtatópapírt?</p>	<p>Távolítsa el az előlapot a tachográf jobb oldalán a műanyag fedél tetejének megnyomásával. Ez elmozdítja a fedelet és ki tudja húzni a tekercset.</p>
<p>Hogyan ellenőrizhetem gyorsan, hogy a VU megfelelően működik-e.</p>	<p>Nyomja meg egyszer a OK gombot, majd használja a ▲ és ▼ gombokat, hogy a "Beállítások" menühöz navigáljon. A "Beállítások" menüben kiválaszthatja a "Beépített teszt" pontot, hogy ellenőrizze az SE5000 berendezést.</p>

Gyakran ismétlődő kérdések

Gyakran ismétlődő kérdések	Válaszok
Hogyan válthatok Komp/Szabályozatlan üzemmódba?	Nyomja meg egyszer a OK gombot, majd használja a ▲ és ▼ gombokat, hogy a "Helyek" menühez navigáljon. A "Helyek" menüben kiválaszthatja a "Komp" vagy "Szabályozatlan" pontot.
Hogyan tölthetek le adatokat az SE5000 készülékből? (céges üzemmód)	Győződjön meg arról, hogy érvényes céges kártya van behelyezve és zárva a tachográfban. Lásd a céges adatok zárása. Csatlakoztassa a típushoz engedélyezett letöltő eszközt az adatok kiolvasásához.
Hogyan zárom le a céges adatokat? (céges üzemmód)	Helyezze be a céges kártyát, majd nyomja meg a OK gombot, hogy belépjen a menübe. Használja a ▲ és ▼ gombokat a "vállalati adatok zárása" kiválasztásához és erősítse meg a OK gomb megnyomásával.
Mikor van szükség a céges adatok zárására? (céges üzemmód)	Az első alkalommal, amikor átveszi a járművet, be kell helyeznie a céges kártyát és le kell zárnia az adatokat.
Hol van a letöltő csatlakozó? (céges üzemmód)	A csatlakozó a papírtekercs bal oldalán, a műanyag fedél alatt található.

Elérhető országok

Elérhető nyelvek

ADR tachográf

A gépkocsivezetői kártyán és a tachográfban tárolt adatok

Nemzeti importőrök

Időzónák

Elérhető országok

A tachográf az alábbi országok helyként történő kiválasztását teszi lehetővé.

Ország
A világ egyéb országai
Albánia
Andorra
Ausztria
Azerbajdzsán
Belgium
Bosznia és Hercegovina
Bulgária
Ciprus
Cseh Köztársaság
Dánia

Ország
Egyesült Királyság, beleértve: <ul style="list-style-type: none"> • Alderney, • Guernsey, • Jersey, • Isle of Man, • Gibraltár
Észtország
Európa egyéb országai
Európai Közösség
Faröer-szigetek
Fehéroroszország
Finnország
Franciaország
Grúzia
Görögország
Hollandia

Ország
Horvátország
Írország
Izland
Jugoszlávia
Kazahsztán
Lengyelország
Lettország
Liechtenstein
Litvánia
Luxemburg
Macedónia
Magyarország
Málta
Moldovai Köztársaság
Montenegró
Norvégia

Elérhető országok

Ország	Spanyol régiók
Olaszország	Andalúzia
Oroszország	Aragón
Portugália	Asturias
Románia	Baleares
San Marino	Canarias
Szerbia	Cantabria
Spanyolország, lásd még a spanyol régiókat.	Castilla-La-Mancha
Svájc	Castilla-León
Svédország	Cataluña
Szlovákia	Extremadura
Szlovénia	Galicia
Türkmenisztán	La Rioja
Törökország	Madrid
Ukrajna	Murcia
Üzbegisztán	Navarra
Vatikánváros	País Vasco
Örményország	Valencia

Elérhető nyelvek

A tachográf alapértelmezett esetben a gépkocsivezetői kártya nyelvét használja a tachográf nyelveként.

A tachográf és a nyomtatvány nyelve az alábbi nyelvek egyikére váltható.

Nyelv	
Български	Bolgár
Čeština	Cseh
Dansk	Dán
Deutsch	Német
Eesti	Észt
Ελληνικά	Görög
English	Angol
Español	Spanyol
Français	Francia
Íslenska	Izlandi
Italiano	Olasz
Latviesu	Lett
Lietuvių	Litván
Magyar	Magyar
Nederlands	Holland

Nyelv	
Norsk	Norvég
Polski	Lengyel
Română	Román
Русский	Orosz
Português	Portugál
Slovenčina	Szlovák
Slovenscina	Szlovén
Suomi	Finn
Svenska	Svéd
Shqip	Albán
Bosanski	Bosnyák
Hrvatski	Horvát
Македонски јаз.	Macedón
Srpski	Szerb
Türkçe	Török

ADR tachográf

ADR tachográf

Veszélyes anyagot szállító járművekben történő használata jóváhagyott

A tachográf ADR változatának veszélyes anyagot szállító járművekben történő használata jóváhagyott.

Ez eltér a normál tachográfától, mert robbanásvédelemmel és az EU 94/9/EC irányelvének tanúsítványával rendelkezik.

TÜV teszt tanúsítványszáma:

ATEX 2507 X, a vonatkozó kiegészítésekkel.

(TÜV= Technischer Überwachungs Verein)



Az ADR tachográf robbanásvédelme csak akkor garantált, ha a jármű álló helyzetben van és az akkumulátorkapcsoló nyitott állapotban van.

Az ADR tachográf speciális jellemzői

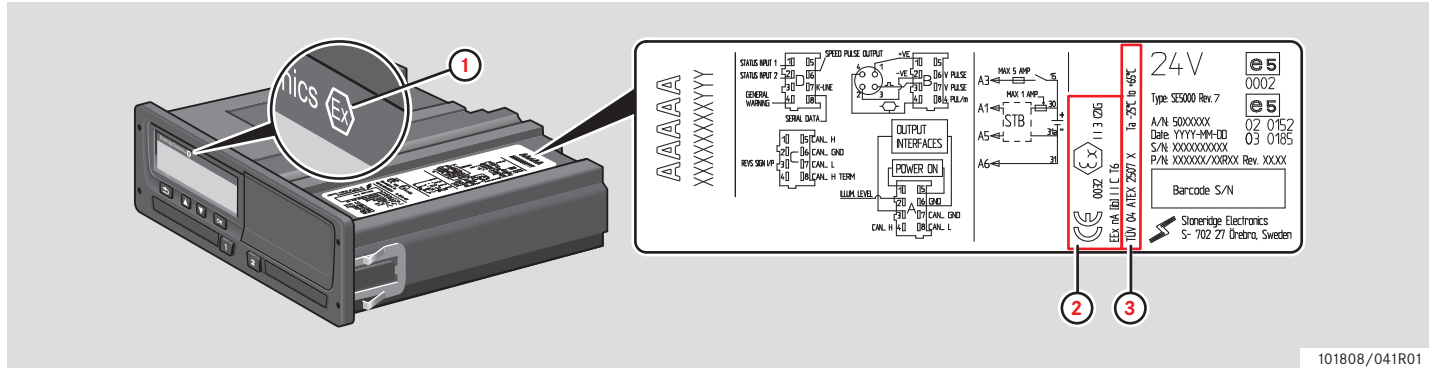
Az ADR tachográf bizonyos funkciói azonnal kikapcsolásra kerülnek a gyújtáskapcsoló kikapcsolásakor:

- A kártyanyílások nem nyithatók ki.
- Nem készíthetők nyomtatványok.
- A gombok és kijelző háttérvilágítása kikapcsol.



Az ADR tachográf a gyújtáskapcsoló kikapcsolását követően azonnal energiatakarékos üzemmódba lép.

Az ADR tachográf teljes működéséhez a gyújtáskapcsolónak a jármű gyártójától függően "rádió" vagy "gyújtás" állásban kell lennie.



Látható különbségek a normál tachográf és az ADR tachográf között

- 1 "Ex" jel a tachográf elején
- 2 ADR besorolás
- 3 TÜV teszt tanúsítvány száma

A gépkocsivezetői kártyán és a tachográfban tárolt adatok

A gépkocsivezetői kártyán és a tachográfban tárolt adatok

A gépkocsivezetői kártyán és a tachográfban tárolt adatok az alábbiak:

- Nap
- Gépkocsivezető
- Jármű
- Tevékenység váltása

A gépkocsivezetői kártyán tárolt adatok

Az adatok akkor kerülnek tárolásra a gépkocsivezetői kártyán, amikor:

- Egy gépkocsivezetői kártyát behelyeznek vagy eltávolítanak a tachográfból.
- A vezetői tevékenység változik vagy manuális bevétele történik.
- Figyelmeztetések és meghibásodások történnek.
- A hatóságok ellenőrzéseket hajtanak végre.

Két gépkocsivezető esetén az egyes gépkocsivezetői kártyák adatai csak az adott kártyán kerülnek tárolásra.

Behelyezési és eltávolítási adatok

Minden napra és járműre vonatkozóan tárolt adatok:

- Az első kártyahelyezés és utolsó kártyaeltávolítás dátuma és ideje

- A jármű kilométerszámlálójának értéke az első gépkocsivezetői kártyahelyezés és az utolsó eltávolítás időpontjában.
- A járműregisztrációs szám és a járművet regisztráló tagállam (EU vagy EES tagállam)

A gépkocsivezetői tevékenység adatai

Az egyes napok tárolt adatai és a vezetői tevékenységek változása:

- Dátum és napi jelenlét számláló.
- A gépkocsivezetői kártya birtokosa által megtett összes távolság.
- A vezetői állapot 00:00 órakor vagy a kártya behelyezésekor, egy gépkocsivezető vagy egy csapat tagja.
- Az egyes vezetői tevékenységek változásának rögzítése.
- Vezetési állapot: gépkocsivezető vagy segédvezető.
- A tachográfban használt kártyatálca.

A gépkocsivezetői kártyán és a tachográfban

- A kártya behelyezve vagy nem behelyezve a tevékenység változásának időpontjában.
- Gépkocsivezető tevékenysége.
- A tevékenység változásának dátuma és ideje.

A tachográfban tárolt adatok

Akkor történik adattárolás a tachográfban, amikor:

- Egy gépkocsivezetői kártyát behelyeznek vagy eltávolítanak.
- A gépkocsivezető tevékenységet vált.
- Események és meghibásodások történnek.
- A tachográf manipulálása.

A jármű sebessége folyamatosan tárolásra kerül.

Behelyezési és eltávolítási adatok

Az egyes gépkocsivezetői kártyák tárolt adatai:

- A kártya birtokosának vezetékneve és keresztnéve.
- A gépkocsivezetői kártya száma, a kártya kibocsátó tagállama és a kártya lejárat dátuma.
- Dátum és idő a gépkocsivezetői kártya behelyezésekor és eltávolításakor.
- A jármű kilométerszámlálójának állása a gépkocsivezetői kártyán.
- A behelyezés és eltávolítás ideje.
- A jármű regisztrációs száma és a járművet regisztráló tagállam.
- A kártya eltávolításának ideje az utolsó járműben, amelybe a gépkocsivezetői kártyát behelyezték.
- Melyik tálcába van behelyezve a gépkocsivezetői kártya.
- A tevékenységek kézzel elvégzett bejegyzései.

- A gépkocsivezető tachográfnyelvének kiválasztása.

A gépkocsivezetői tevékenység adatai

Az egyes napok tárolt adatai és a vezetői tevékenységek változása:

- Vezetési állapot: egy vezető vagy csapat.
- A tachográfban használt kártyatálca.
- A kártya behelyezve vagy nem behelyezve a tevékenység változásának időpontjában.
- Gépkocsivezető tevékenysége.
- A tevékenység változásának dátuma és ideje.

Egyéb adatok

A tachográfban tárolt egyéb adatok:

- Részletezett járműsebesség.
- A jármű legalább 1 perces sebességtűllépése.
- Céges és műhelyesemények.

Nemzeti importőrök

Nemzeti importőrök**Nemzeti importőrök**

képviseléssel, ha tájékoztatásra,
támogatásra vagy cserealkatrészekre van
szüksége.

A nemzeti importőrök az alábbi listában
találhatók:

Vegye fel a kapcsolatot a helyi

Ország	Importőr	Telefonszám	Cím
Ausztrália	Mobile Instrument Service Pty Ltd	Telefon: +61 02 9621 8190 Fax: +61 02 9676 7297	13/11 Bowmans Rd, 2148 Kings Park, New South Wales, Australia E-mail: mispl@iprimus.com.au
Ausztria	Lásd Németország		
Belgium	Phelect SRPL	Telefon: +32 (8) 7560 274 Fax: +32 (8) 7560 273	Zoning Industriel des Plénesses, Route des 3 Entités, 15, 4890, Thimister-Clermont, Belgium E-mail: info@phelect.be
Bosznia-Hercegovina	Lásd Horvátország		
Brazil	Stoneridge Electronics Ltd – PST Electronics	Telefon: +55 19 3787 6211 Fax: +55 19 3787 6230	Estrada Telebrás-Unicamp, Km 0,97, Conjunto 01, Campinas , SP, Caixa Postal 6191, CEP 13084-971 E-mail: marcos.silveira@stoneridge.com
Bulgária	Globus Commerce Ltd	Telefon: +359 028 403 226 Fax: +359 028 403 194	Angel Voivoda Str 47. 126, 1510, Sofia, Bulgaria E-mail: globus@globuscommerce.com Weboldal: http://www.globuscommerce.com

Ország	Importőr	Telefonszám	Cím
Ciprus	K A Hiras Parts Ltd.	Telefon: +357 (0)25 571 230 Fax: +357 (0)22 575 667	Soudas 16B, CY-3048 Limassol, Cyprus E-mail: k.a.hiras@cytanet.com.cy Weboldal: http://www.hirasparts.com
Cseh Köztársaság	HALE spol. s r o.	Telefon: +420 (0)283 870 676 Fax: +420 (0)283 870 091	Dělnická 15, CZ-170 00 Praha 7, Czech Republic E-mail: info@hale.cz Weboldal: http://www.hale.cz
Dánia	BG Service Center A/S	Telefon: +45 (0)87 418010 Fax: +45 (0)8617 4444	Grenåvej 148, DK-8240 Aarhus, Denmark E-mail: jk@bgdk.com Weboldal: http://www.bgdk.dk
Dél-Afrika	Automotive Control Systems	Telefon: +27 (0)31 581 7300 Fax: +27 (0)31 563 1141	Unit 6 Reach Park, 28 Cordova Close, Briardene Industrial Park, Durban, Kwa Zulu Natal, 4067 South Africa E-mail: mandy@acsystems.co.za Weboldal: http://www.acsystems.co.za
Egyesült Királyság	Stoneridge Electronics Ltd	Telefon: +44 (0)1382 866 400 Fax: +44 (0)1382 866 401	Charles Bowman Avenue, Claverhouse Industrial Park, Dundee DDB 9UB, Scotland, UK E-mail: amsales@stoneridge.com Weboldal: http://www.stoneridgeelectronics.info
Észtország	Lajos Ltd	Telefon: +372 3270 940 Fax: +372 3270 941	Jaama 16, 44106 Kunda, Lääne Virumaa Estonia E-mail: lajos@lajos.ee, priit@lajos.ee Weboldal: http://www.lajos.ee

Nemzeti importőrök

Ország	Importőr	Telefonszám	Cím
Fehéroroszország	Grandzapchast Ltd	Telefon: +37517 2476758 Fax: +37517 2476758	20-1-79, Shishkina Street, 220118 Minsk, Republic of Belarus E-mail: scgzv@jenty.by
Finnország	Piirla Oy	Telefon: +358 (0)17 283 1595 Fax: +358 (0)17 283 1644	Hopeakatu 4, FI-70150 Kuopio, Finland E-mail: piirla@piirla.fi Weboldal: http://www.piirla.fi
Franciaország	Stoneridge Electronics	Telefon: +33 (0)5 59 50 80 40 Fax: +33 (0)5 59 50 80 41	1. cím: Zone Industrielle de St Etienne, Chermin de CasenaveFR-64100, Bayonne, Aquitaine, France E-mail: france.amsales.@stoneridge.com Weboldal: http://www.stoneridgeelectronics.info/fr
Görögország	Auto Turbo Ltd	Telefon: +30 210 3417987 Fax: +30 210 3461980	Iera Odos 92, 10447 Athens, Greece E-mail: info@autoturbo.gr Weboldal: http://www.autoturbo.gr
Hollandia	Lásd Hollandia		
Hollandia	C.A.S.U. - Utrecht b.v.	Telefon: +31 (0)30 288 4470 Fax: +31 (0)30 289 8792	Ravenswade 118 (Industrieterrein de Liesbosch) NL-3439 LD Nieuwegein, Netherlands E-mail: info@casuutrecht.nl Weboldal: http://www.casuutrecht.nl
Horvátország	Auto Konzalting D.O.O.	Telefon: +385 (0)1 307 7124 Fax: +385 (0)1 307 7124	Hanamanova 26, HR-1000 Zagreb, Croatia E-mail: auto-konzalting@zg.htnet.hr Weboldal: http://www.usteda-goriva.hr

Ország	Importőr	Telefonszám	Cím
Írország	Argent Equipment Ltd	Telefon: +353 (0)1 450 8414	21 Parkmore Industrial Estate, Longmile Road, Dublin 12, Republic of Ireland E-mail: sales@argent.ie
Írország	MMC Commercials Ltd	Telefon: +353 (0)1 419 2300 Fax: +353 (0)1 450 1035	John F Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12 , Republic of Ireland
Izland	Heckla hf	Telefon: +354 (0)590 5100 Fax: +354 (0)590 5101	Klettagardar 10, IS-104 Reykavik, Iceland E-mail: obj@hekla.is Weboldal: http://www.hekla.is
Izrael	Tachograph Ltd	Telefon: +972 (0)3 550 7254 Fax: +972 (0)3 559 6891	25 Hapeled St, Holon, 58815 Israel E-mail: pniel_m@netvision.net.il Weboldal: http://www.speedometer.co.il
Jordán	Saba Trading Est	Telefon: +962 (0)6 416 6264 Fax: +962 (0)6 416 5835	25 AK Hadeed Street, POBox 925964, Umheeran, Amman, 11190 Jordan E-mail: sabatrd@wanadoo.jo
Kanada	Canadian Automotive Instruments Ltd	Telefon: +1 780 963 8930 Fax: +1 780 963 8230	33 Boulder Blvd, T7Z 1V6 Stoney Plain, Alberta, Canada E-mail: sales@c-a-i.net Weboldal: http://www.c-a-i.net
Kazahsztán	TOO "Trans- Takhograf"	Telefon: +7 87 182 450 391 Fax: +7 87 182 327 556	Room 120, 99 Akademia Margulana str, Pavlodar, 140013, Kazakhstan E-mail: trantsahograf@rambler.ru

Nemzeti importőrök

Ország	Importőr	Telefonszám	Cím
Kína	Stoneridge Asia Pacific Electronics (Suzhou) Co. Ltd	Telefon:+86 512 6286 2188 Fax: +86 512 6715 2128	268 ThangZuang Road, Loueng North District SIP, 215001, Suzhou, JiangSu, P.R China E-mail: info@stoneridge.com Weboldal: www.stoneridge.com
Koszovó	Lásd Horvátország		
Lengyelország	Neris	Telefon: +48 (0)22 662 2299 Fax: +48 (0)22 824 9777	Spisaka 90A, PL-02-495 Warszawa, Poland E-mail: neris@neris.pl Weboldal: http://www.neris.pl/
Lettország	Nordtraselektro SIA	Telefon: +371 6756 3753 Fax: +371 6756 3753	Braslas 22, LV1035, Riga, Latvia E-mail: ntrans@ilad.lv Weboldal: http://www.tahograf.lv
Litvánia	UAB PMM	Telefon: +370 37407998 Fax: +370 37407996	Uosio Str 10, Kaunas 50133, Lithuania E-mail: info@pmm.lt Weboldal: http://www.pmm.lt
Luxemburg	Lásd Németország		
Macedónia	Lásd Horvátország		
Magyarország	Szelpo AutoControl Systems Kft.	Telefon: +36 22 500 863 Fax: +36 22 500 862	Budai út 390, 8000 Székesfehérvár, Hungary E-mail: szelpo@szelpo.hu Weboldal: http://www.szelpo.hu
Málta	Ucimco Overseas Ltd	Telefon: +356 (0)23 821 551 Fax: +356 (0)21 492 699	Ucimco Buildings, Valley Road, B'Kara, BKR14 Malta E-mail: pcass@pater.com.mt

Ország	Importőr	Telefonszám	Cím
Marokkó	Egloffte Controle Maroc	Telefon: +212 5 22 24 83 80	4 Rue Rahal Ben Ahmed, Rond Point Aïcha, 20330 Belvédère, Casablanca, Morocco
Marokkó	Sara Electronique	Telefon: +212 5 22 62 36 37	67 Rue Abou Youssef El Mesdaghi, 20300 La Villette, Casablanca, Morocco
Moldova	SC Caterpillar SRL	Telefon: + 373 22925551 Fax: + 373 22925553	str. Padurii 20, 2002 Chisinau, Republic of Moldova E-mail: office@caterpillar.md Weboldal: http://www.caterpillar.md
Montenegró	Lásd Horvátország		
Németország	IVEKA Automotive Technologies Schauz GmbH	Telefon: +49 (0)7041 96950 Fax: +49 (0)7041 969555	Talweg 8, DE-75417 Mühlacker, Baden Württemberg, Németország E-mail: info@iveka.de Weboldal: http://www.iveka.de
Norvégia	Instek A/S	Telefon: +47 (0)628 16833 Fax: +47 (0)628 12250	Mårveien 6, Boks 1227, NO-2206 Kongsvinger, Norway E-mail: instek@instek.no Weboldal: http://www.instek.no
Olaszország	Stoneridge Electronics s.r.l.	Telefon: +39 06 50 86 10 01 Fax: +39 06 50 86 10 06	Viale Caduti nella Guerra di Liberazione, 568 00128 Rome, Italy E-mail: italy.amsales@stoneridge.com Weboldal: http://www.stoneridgeelectronics.info/it

Nemzeti importőrök

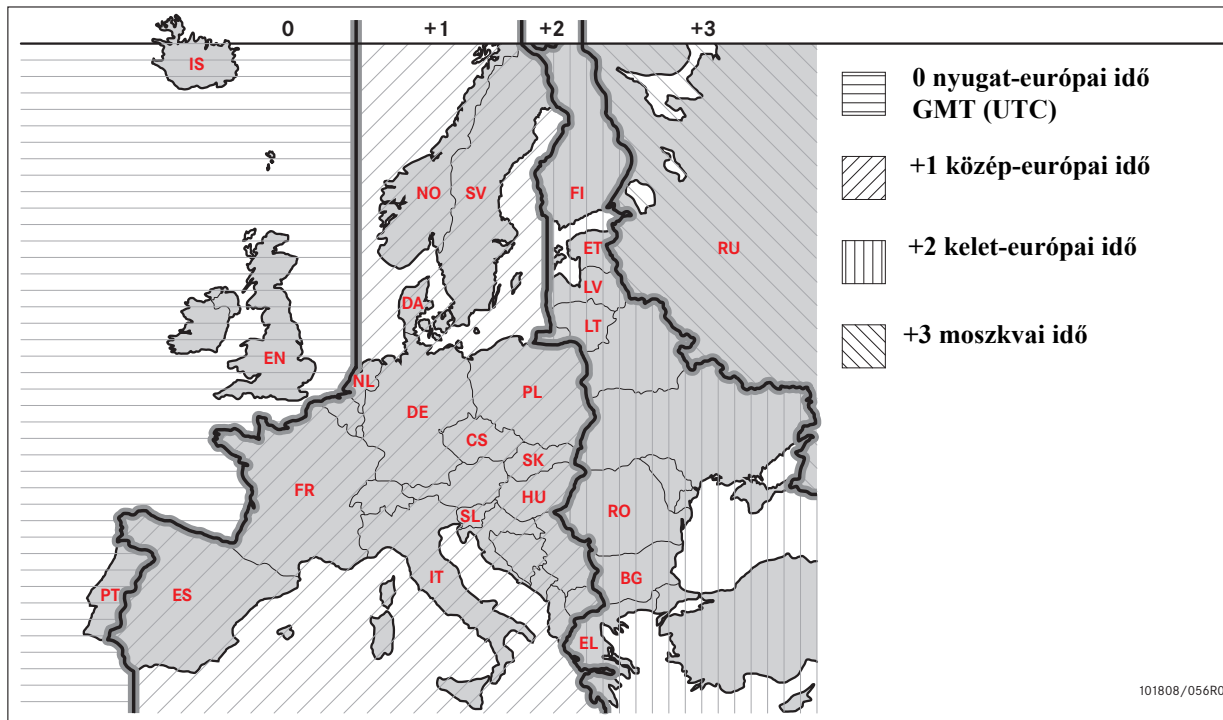
Ország	Importőr	Telefonszám	Cím
Oroszország	Awesto Holding Ltd	Telefon: +7 (0)495 232 2111 Fax: +7 (0)495 232 2111	Ostapovsky proezd, 22/3, Moscow, 109316 Russia E-mail: avtermo@atom.ru Weboldal: http://www.awesto.ru
Portugália	Lusilectra - Veiculos E Equipamentos Sa	Telefon: +351 226 198 750	Rua Eng Ferreira Días 747 / 793,4100-247 Porto, Portugália
Románia	S C Fomco Prodimpex SRL	Telefon: +40 265 318008 Fax: +40 265 318008	Str Principala nr 801 E, 547185, Cristest, Mures, Romania E-mail: office@fomco.ro Weboldal: http://www.fomco.ro
Spanyolország	Stoneridge Electronics	Telefon: +34 1 662 3222 Fax: +34 1 662 3226	Avda. Servero Ochoa 38, Pol. Ind. Casa Blanca, ES-28108 Alcobendas, Madrid, Spain E-mail: spain.amsales@stoneridge.com Weboldal: http://www.stoneridgeelectronics.info/es
Svájc	Auto Meter AG	Telefon: +41 (0)41 349 4050 Fax: +41 (0)41 349 4060	Grabenhofstrasse 3, CH-6010 Kriens, Switzerland E-mail: info@autometer.ch Weboldal: http://www.autometer.ch
Svédország	Stoneridge Nordic AB	Telefon: +46 (0)8 154400 Fax: +46 (0)8 154403	Gårdsfogdevägen 18 A, SE-168 66 Stockholm E-mail: info@stoneridgenordic.se Weboldal: http://www.stoneridgeelectronics.info/se
Szerbia	Univerzal Auto Tehnic Doo	Telefon: +381 31 722 755 Fax: +381 32 722 756	1, Rudnichka Str, Gornji Milanovac, 32300 Serbia E-mail: univerzalat@alfamail.rs Weboldal: http://www.univerzalat.rs/

Ország	Importőr	Telefonszám	Cím
Szlovénia	Lásd Horvátország		
Tajvan	TVI Company Ltd	Telefon: +886 (0)2 2698 9638 Fax: +886 (0)2 2698 9056	9F-5, No.79 (FEWC / C-Building), Shin-Tai-Wu Road, Si-Jhjh, Taipei County 22100, Taiwan E-mail: jonathen@cef.com.tw Weboldal: http://www.cef.com.tw
Tunézia	Electro Diesel Tunisie	Telefon: +216 071 333 066	9 Rue Hamouda Pacha, 1001, Tunis, Tunisia
Tunézia	MAP Services	Telefon:+ 216 070 836 665	29 Rue de l'Artisanat, 2035 Ariana, Tunisia
Törökország	Norm Elektronik Sanayi Ve Dis Ticaret AS	Telefon: +90 (312) 397 79 94 Fax: +90 (312) 397 79 98	A.T.B Is Merkezi, G Blok No 189-190, Macunkoy/Yenimahalle, Ankara, Turkey E-mail: mertsert@normelektronik.net Weboldal: www.normelektronik.net
Új-Zéland	Robinson Instruments Ltd	Telefon: +64 (0)9 636 5836 Fax: +64 (0)9 636 5838	3/31 Princes Street, Onehunga, Auckland, 1061, New Zealand E-mail: sales@robinsoninstruments.co.nz Weboldal: http://www.robinsoninstruments.co.nz
Ukrajna	CJSC Terminal T-K	Telefon: +380 623671739 Fax: + 380 62362440	4, Kommunalnaya Str., Avdeevka 86060, Donetsk Region, Ukraine E-mail: oleg@terminal-tsc.com Weboldal: http://www.terminal-tsc.com

Időzónák

Időzónák

Időzónák



Követelmények és ajánlások

Adatok lezárása

Adatok feloldása

Adatok letöltése

Beállítások

A tachográf vizsgálata

Követelmények és ajánlások

A tulajdonos felelőssége

A szállítványozóknak és a járműtulajdonosoknak ajánlatos tachográffal felszerelni járműveiket az EU és a nemzeti törvényeknek megfelelően.

Követelmények

Az alábbi tevékenységek ajánlottak a szállítványozók és a járműtulajdonosok számára:

- Adatok letöltése.
- Vizsgálatok.
- Adatok tárolása.

Adatok letöltése

A szállítványozóknak és járműtulajdonosoknak megfelelő rendszerességgel le kell tölteniük a céggel kapcsolatos adatokat a tachográfból és a gépkocsivezetői kártyáról ahhoz, hogy ne kockáztassák meg az adatok felülírását.

Vizsgálatok

A szállítványozók és járműtulajdonosok felelősek az alábbiakért:

- Céges vizsgálatok - rendszeresen elvégzendők a jármű tachográf rendszerén.
- Időszakos műhelyvizsgálat - a jármű tachográf rendszerét minden második évben digitális tachográf műhelyben kell megvizsgálni.

Adatok tárolása

A szállítványozóknak és járműtulajdonosoknak ajánlatos megtenniük az alábbiakat:

- Minden letöltött adatot ajánlatos megfelelő módon, digitális aláírásokkal tárolni, az elsődleges adattároló berendezések meghibásodása vagy az adatok sérülése elleni védelem érdekében.
- Tároljon minden letöltött adatot biztonságosan, hogy megakadályozza az illetéktelen hozzáférést.
- Tároljon biztonságosan minden, "Le nem tölthető" tanúsítványt.
- Tárolja biztos helyen a tesztek tanúsítványait az időszakos műhelyvizsgálatokat követően.

!

A minimális tárolási idővel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot az illetékes hatósággal.

Követelmények és ajánlások

Nyilvántartások

A szállítványozóknak és járműtulajdonosoknak meg kell tenniük az alábbiakat:

- Tartson nyilvántartást az összes tachográf adatletöltésről.

Tartsa meg a:

- Letöltött nyilvántartásokat
- Nem letölthető tanúsítványokat
- Az időszakos műhelyvizsgálatokat
- Tanúsítványokat

minden hatósági vizsgálat vagy felülvizsgálat esetére.

Ajánlások

A szállítványozóknak és járműtulajdonosoknak ajánlatos elvégezniük az alábbiakat:

- Lezárt adatok
- Tanúsítványokat

Lezárt adatok

- Az adatok lezárása a tachográfban, mielőtt a gépkocsivezető vezeti a járművet.
- A tachográf "megnyitása", mielőtt másik cégnek adná át a járművet.

Tanúsítványokat

- Tartson nyilvántartást a "nem letölthető" tanúsítványokról, amelyeket a digitális tachográf műhely ad ki.
- Az időszakos műhelyvizsgálat után ellenőrizze a tachográf ellenőrzési tanúsítványában szereplő információk pontosságát.

Céges funkciók

Egy érvényes céges kártyát behelyezve, az alábbi funkciók valósíthatók meg:

- Adatok lezárása
- Adatok feloldása
- Adatok letöltése

Adatok lezárása

Annak érdekében, hogy illetéktelen személyek férjenek hozzá a tachográf adataihoz, lezárást kell végezni a tachográf használata előtt.

Adatok feloldása

Mielőtt egy másik felhasználónak/tulajdonosnak adná át a tachográfot, feloldási műveletet kell végezni. Különben fennáll a következő felhasználó adatai rögzítésének kockázata. Ha az adatletöltési eljárást elfelejti, akkor az adatok nem kerülnek feloldásra, míg a következő felhasználó nem végez lezárást.

Adatok letöltése

A tachográf adatait rendszeresen le kell tölteni, hogy elkerülje az adatok felülírásának kockázatát.

Beállítások

A kulcs be/ki állásban lehetséges az indulási/leállási tevékenységek beállítása, a kézi adatbevitel időtűllépésének beállítása, a vezetési idővel kapcsolatos figyelmeztetés beállítása és a jármű rendszámának a beírása.

Szükséges eszközök

A céges üzemmódhoz szükséges eszközök az alábbiak:

- Tachográf
- Céges kártya

Követelmények és ajánlások

Tachográf

A tachográf olyan adatokat jegyez fel és tárol, amelyek megjeleníthetők a kijelzőn vagy egy nyomtatáson.

A megjeleníthető járműinformációk az alábbiak:

- Fordulatszám
- Járműsebesség
- D1/D2

Céges kártya

A céges kártyákat az illetékes hatóságok adják ki a vonatkozó EU, EEA és AETR országokban.

Egy végnek számos céges kártyája lehet.

A céges kártyát be kell helyezni a tachográfba a cég azonosításához.

Ha a céges kártya azonosítása nem sikerül, lásd , 82. oldal

A céges kártya távolról is azonosítható. Ha a távoli azonosítás nem sikerül, akkor a felhasználót erről tájékoztatja a felhasználói felület. Ez nem látható a DT kijelzőjén.

A kártyatálca le van zárva, ha a jármű mozgásban van, miközben a tachográf a céges kártyát dolgozza fel és, ha a tachográf tápellátását megszakítják.

A céges kártya minimum 230 bejegyzést tud tárolni. A bejegyzések maximális száma a kártya típusától függ. A felső határ elérésekor a legrégebbi adatok törlésre kerülnek.



EU - Európai Unió
 EEA - Európai Gazdasági Térség
 AETR - Az egyesült nemzetek közötti árufuvarozási egyezménye



Nagyon fontos, hogy vigyázzon a céges kártyákra.

Ha egy céges kártya illetéktelen kezekbe kerül, akkor lehetősége van minden céges tachográf lezárt adatainak megtekintésére és letöltésére.

Letöltő berendezés

A tárolt adatok letöltése a tachográf memóriájából vagy egy behelyezett gépkocsivezetői kártyáról a letöltő berendezés csatlakoztatásával történik. A legjobb eredmény elérése érdekében a Stoneridge Electronics az OPTAC készüléket ajánlja. Egyéb, a protokollal kompatibilis, a 1360/2002 dokumentum 7. függelékében felsorolt letöltő berendezések szintén használhatók.

Adatok zárolása/zárolás feloldása





Adatok lezárása

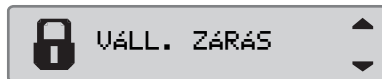
Annak elkerülése érdekében, hogy jogosulatlan személyek hozzáférhessenek a tachográf adataihoz, a készülék használata előtt az adatokhoz való hozzáférést zárolni kell.

Csak a zárolás és a zárolás feloldása között rögzített adatok lesznek zárolva, az adatokat ezután töltheti le és tekintheti meg az adatok tulajdonosa.

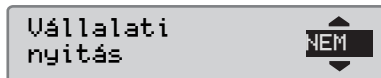
A lezárás előtt rögzített adatokhoz minden jövőbeni felhasználó hozzáférhet.

A zárolás/zárolás feloldása beállítás állapotának megtekintése

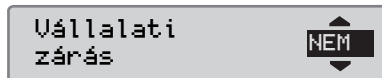
- 1 Helyezze be a céges kártyát az 1. vagy 2. tálcába. A tachográf automatikusan céges üzemmódba lép.
- 2 Nyomja meg a  gombot a tachográf menü megjelenítéséhez.
- 3 Használja a  vagy  gombot a "VÁLL. ZÁRÁS" kiválasztásához, majd nyomja meg a  gombot.




Ha az alábbi kijelző jelenik meg, akkor az adatok fel vannak oldva.



Az alábbiak jelennek meg, ha az adatot zárolta a kártya tulajdonosa.



- 4 A normál kijelzőhöz való visszatéréshez nyomja meg az  gombot.

Egy másik cég adatai még mindig le vannak zárva

Ha lezárás történik és egy másik cég adatai még mindig le vannak zárva, akkor a tachográf automatikusan feloldást végez az előző cégre vonatkozóan. Egyik cég adatai sem vesznek el.

Adatok zárolása/zárolás feloldása


Lezárás végrehajtása





A tachográf adatainak lezárásához egy érvényes céges kártyát kell használni.





Ha céges kártya van mindkét tálcában, akkor az utoljára behelyezett kártya kiadásra kerül.

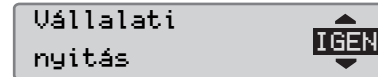



Nyomja meg a  gombot, hogy megszakítsa a műveletet és visszatérjen az alap kijelzőhöz.

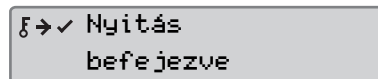
- 1 Helyezze be a céges kártyát az 1. vagy 2. tálcába. A tachográf automatikusan céges üzemmódba lép.
- 2 Nyomja meg a  gombot a tachográf menü megjelenítéséhez.
- 3 Használja a  vagy  gombot a "VÁLL. ZÁRÁS" kiválasztásához, majd nyomja meg a  gombot.



- 4 Használja a  vagy  gombot a "IGEN" kiválasztásához.



- 5 Nyomja meg a  gombot a lezárás végrehajtásához. Rövid időre az alábbi kijelző jelenik meg.



A lezárás csak akkor lehetséges, ha a jelenlegi cég adatai nincsenek lezárva.



Ha az utolsó feloldást a jelenlegi cég végezte, akkor a feloldás törlésre kerül és a jelenlegi cég lezárása meghosszabbításra kerül az előző lezárás dátumáig és időpontjáig.



A tachográf maximum 255 céges lezárást képes kezelni. Ezután a legrégebbi céges lezárás eltávolításra kerül.

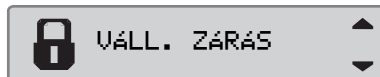
Adatok feloldása

Mielőtt egy másik cégnek adná át a tachográfot vagy fennáll a kockázata a következő cég adatai rögzítésének, feloldási műveletet kell végezni. Ha az adatok feloldását elfelejti, akkor az adatok nem kerülnek feloldásra, míg a következő cég nem végez lezárást.

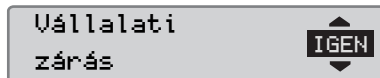
A céges zárolási tevékenység során történő adattárolással kapcsolatban, lásd , 139. oldal .

Feloldás végrehajtása

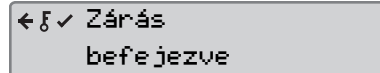
- 1 Helyezze be a céges kártyát az 1. vagy 2. tálcába. A tachográf automatikusan céges üzemmódba lép.
- 2 Nyomja meg a **OK** gombot a tachográf menü megjelenítéséhez.
- 3 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "VÁLL. ZÁRÁS" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



- 4 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "IGEN" kiválasztásához.



- 5 Nyomja meg a **OK** gombot a lezárás végrehajtásához. Rövid időre az alábbi kijelző jelenik meg.



Adatok letöltése

Adatok letöltése

A letöltés tachográfban vagy a gépkocsivezetői kártyán tárolt adatok részleges vagy teljes másolása az időszakos digitális aláírással együtt.

Az adatok rendszeres letöltése biztosítja a cég folyamatos nyilvántartását a gépkocsivezető és a jármű tevékenységeiről.

Az adatok távoli letöltése is lehetséges.

Az adatok tetszés szerinti gyakorisággal letölthetők. A lezárt céges adatokat csak az adatok tulajdonosa tudja letölteni.

Letöltési intervallumok

Útmutatás tekintetében forduljon a nemzeti hatóságokhoz.

Gépkocsivezetői kártya adatai

A gépkocsivezetői kártya adatait nem kell a tachográfon keresztül letölteni, ezek letölthetők közvetlenül a letöltő berendezésről.

A letöltött adatok tárolása

Minden letöltött adatot tárolni az alábbi módon kell tárolni:

- Digitális aláírásokkal, hogy később ellenőrizhető legyen azok érvényessége.
- Biztonságos és alkalmas archiválási móddal, hogy elkerülje a fő adattároló berendezés meghibásodásából vagy az adatok sérüléséből származó adatvesztést.

Útmutatás tekintetében forduljon a nemzeti hatóságokhoz.

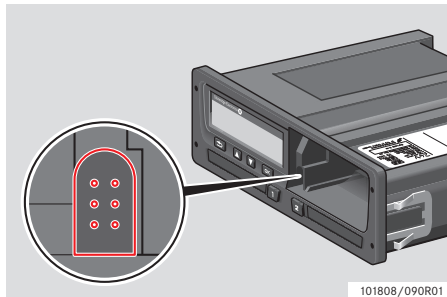
Adatok letöltése



Ha a gépkocsivezetői kártya az 1. tálcában van, akkor helyezze a céges kártyát a 2. tálcába a letöltés végrehajtásához.

1 Távolítsa el a nyomtatókazettát.

2 Csatlakoztassa a letöltő berendezést a tachográfhoz a 6 pólusú első letöltő csatlakozón keresztül.



3 Kezdje el a letöltést a letöltő berendezés útmutatójának megfelelően. Az alábbi üzenet jelenik meg, jelezve, hogy a tachográf letöltési művelete folyamatban van.

↓ Letöltés
folyamatban ██████████

Ha a letöltés befejeződött, akkor az alábbi üzenet jelenik meg:

↓ ↓ Letöltés
befejezve

Letöltési hiba

Ha a letöltési folyamat nem sikeres, akkor a tachográf kijelzőjén az alábbi figyelmeztetés jelenik meg:

↓ × ↓ Letöltés nem
sikerült

► Ellenőrizze a csatlakozásokat és a letöltő berendezést.

A tachográf hibás

Ha az bizonyosodik be, hogy a tachográf hibás, akkor a járművet meg kell vizsgáltatni egy digitális tachográf műhelyben.

A céges kártya hibás

Ha a céges kártya hibás, akkor egy pótkártyát kell használni.

Adatok letöltése

A letöltött adatok műhely általi visszaküldése

Ha egy digitális tachográf műhely leszerel egy hibás tachográfot, akkor le kell töltenie az utolsó tulajdonos tárolt adatait és vissza kell küldenie az adatokat a tulajdonosnak.

!

Egy műhely nem adhatja át egy cég letöltött adatait harmadik félnek a cég előzetes írásbeli engedélye nélkül.

Letölthetlenségi tanúsítvány

Ha az adatok letöltése nem lehetséges egy hibás tachográfból, akkor a műhely egy letölthetlenségi tanúsítványt állít ki.

A műhelytől kapott ilyen tanúsítványt biztonságos helyen kell tárolni. A tanúsítványt vizsgálat vagy ellenőrzés céljából a törvényvégrehajtó hatóságok rendelkezésére kell bocsátani.

Jó gyakorlat nyilvántartást vezetni a digitális tachográf műhely által kiállított letölthetlenségi tanúsítványokról.

!

Ha egy műhely írásbeli kérést kap egy törvényvégrehajtó hatóságtól, akkor a letöltött adatok vizsgálat céljából átadhatók a hatóságnak az adatok tulajdonosának írásbeli engedélye nélkül.

Letöltés ellenőrző kártyával

Egy érvényes ellenőrző kártyával vizsgálat céljából a törvényvégrehajtó hatóságok letölthetik az adatokat.

Beállítások

Beállítások

Alapértelmezett tevékenység a gyújtás bekapcsolásakor

Ez a beállítás lehetőséget ad arra, hogy automatikus tevékenységváltást állítson be a gépkocsivezető és a segédvezető számára a gyújtáskapcsoló bekapcsolt állásba fordításakor.

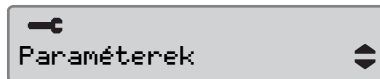
Tevékenység előzetes beállítása a gyújtáskapcsoló bekapcsolására:

1 Nyomja meg a **OK** gombot.

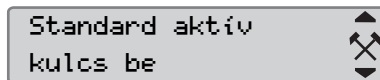
2 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "BEÁLLÍTÁSOK" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



3 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "Paraméterek" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.

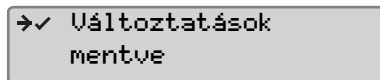


4 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "Standard aktív kulcs be" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



Használja a **▲** vagy **▼** gombot a kívánt tevékenység kiválasztásához.

5 Nyomja meg a **OK** gombot a megerősítéshez. Az alábbi kijelző jelenik meg.



Nyomja meg háromszor a **↩** gombot, hogy visszatérjen az alap kijelzőhöz.

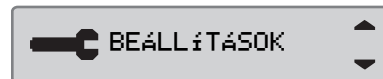
Alapértelmezett tevékenység a gyújtás kikapcsolásakor

Ez a beállítás lehetőséget ad arra, hogy automatikus tevékenységváltást állítson be a gépkocsivezető és a segédvezető számára a gyújtáskapcsoló kikapcsolt állásba fordításakor.

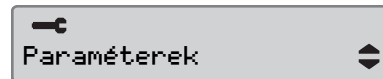
Tevékenység előzetes beállítása a gyújtáskapcsoló kikapcsolására:

1 Nyomja meg a **OK** gombot.




2 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "BEÁLLÍTÁSOK" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.





3 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "Paraméterek" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.




Beállítások


- 4 Használja a  vagy  gombot a "Standard aktív kulcs ki" kiválasztásához, majd nyomja meg a  gombot.



Használja a  vagy  gombot a kívánt tevékenység kiválasztásához.

- 5 Nyomja meg a  gombot a megerősítéshez. Az alábbi kijelző jelenik meg.







- 6 Nyomja meg háromszor a  gombot, hogy visszatérjen az alap kijelzőhöz.




A kézi adatbevitel időtúllépése

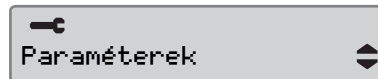
Ez a beállítás lehetőséget ad arra, hogy 1 perctől (előre beállított) 20 percig beállítsa a kézi adatbevitel időtúllépését.




Tevékenység előzetes beállítása a gyűjtőkapcsoló bekapcsolására:

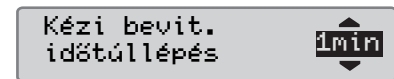
- 1 Nyomja meg a  gombot.
- 2 Használja a  vagy  gombot a "BEÁLLÍTÁSOK" kiválasztásához, majd nyomja meg a  gombot.






- 3 Használja a  vagy  gombot a "Paraméterek" kiválasztásához, majd nyomja meg a  gombot.

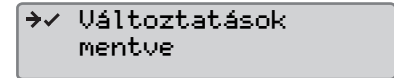



- 4 Használja a  vagy  gombot a "Kézi bevit. időtúllépés" kiválasztásához, majd nyomja meg a  gombot.



- 5 Használja a  vagy  gombot az 1 perces vagy 20 perces időtúllépés beállításához.

- 6 Nyomja meg a  gombot a megerősítéshez. Az alábbi kijelző jelenik meg.



- 7 Nyomja meg háromszor a  gombot, hogy visszatérjen az alap kijelzőhöz.

Vezetési idő figyelmeztetés

Ez a beállítás lehetőséget ad arra, hogy beállítsa a tachográfot a folyamatos vezetési idő és az összesített vezetési idő 561/2006 vagy 3820/85 EC szabályozás szerinti kiszámítására.

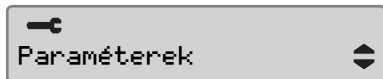
A kívánt ajánlás beállításához:

1 Nyomja meg a **OK** gombot.

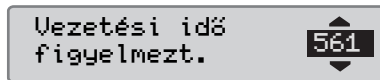
2 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "BEÁLLÍTÁSOK" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



3 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "Paraméterek" kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.

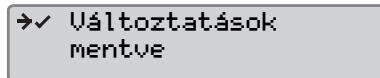


4 Használja a **▲** vagy **▼** gombot a "Vezetési idő figyelmezt." kiválasztásához, majd nyomja meg a **OK** gombot.



5 Használja a **▲** vagy **▼** gombot az 561. vagy 3820. irányelv kiválasztásához.

6 Nyomja meg a **OK** gombot a megerősítéshez. Az alábbi kijelző jelenik meg.



7 Nyomja meg háromszor a **←** gombot, hogy visszatérjen az alap kijelzőhöz.

Írja be a rendszámot (VRN)

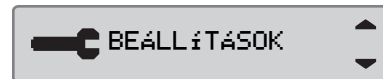
Abban az esetben lehet beírni a jármű rendszámát, ha a műhelyben azt az "első üzembe helyezés" alkalmával nem tették meg.



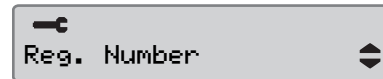
A jármű rendszámának beírására egyszer van lehetőség a tachográf ezen menüjében.

1 Nyomja meg az **OK** gombot.

2 Nyomja meg a **▲** vagy az **▼** gombokat a "BEÁLLÍTÁSOK" kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot.



3 Nyomja meg a **▲** vagy az **▼** gombokat a "Reg. Number" kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot.



Beállítások

- 4 Az alábbiak jelennek meg. Nyomja meg az **OK** gombot.

Enter
Reg. Number

- 5 Nyomja meg a **▲** vagy az **▼** gombokat a karakterkészlet kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Character set
Default



Alapértelmezett karakterkészlet: Latin 1.

- 6 Nyomja meg a **▲** vagy az **▼** gombokat a karakter kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot. A rendszám minden karaktere esetében ismétlje meg a fenti lépéseket. Ha befejezte, akkor válassza ki az Enter szimbólumot, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Reg. Number
ABC123



Legfeljebb 13 karaktert írhat be.

- 7 Nyomja meg a **▲** vagy az **▼** gombokat az "IGEN" vagy a "NEM" kiválasztásához, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.

ABC123
Confirm? IGEN

Ha az "IGEN" lehetőséget választja, akkor a rendszer tárolja a rendszámot a tachográfban.

A tachográf vizsgálata

A tachográf vizsgálata

Egy szállítmányozó vagy tulajdonos felelős a járművek tachográf rendszerén rendszeresen elvégzett céges vizsgálatokért, hogy biztosítsa az EU, EEA és AETR tachográf szabályozásoknak való megfelelést.

A céges vizsgálatnak az alábbiakat ellenőriznie kell:

- A típusengedély száma helyes.
- A tachográf órája az UTC-hez képest kevesebb, mint 20 perccel tér el.
- A tachográf a megfelelő kalibrálási intervallumban van.
- A beszerelési tábla érvényes és sértetlen.
- A biztonsági címke nincs elszakadva.

A céges vizsgálatnak az alábbiakat is ellenőriznie kell:

- A tárolt kalibrációs tényezők egyeznek a beszerelési táblán feljegyzettekkel.
- A tachográf belső tárolt járműparaméterei (járműazonosító szám [VIN] és a rendszám) egyeznek a jármű tényleges adataival.
- A tachográfon nincsenek látható sérülések.

A céges vizsgálat nem sikeres

Ha bármely elem tekintetében eltérések derülnek ki a céges vizsgálat során, vagy bármilyen kétség merül fel a céges vizsgálatban, akkor a vizsgálattal kapcsolatban, akkor a járművet egy digitális tachográf műhelyben kell megvizsgáltatni. Ha nem, akkor az olyan megítéléshez vezethet, hogy a cég megszegi az EU, EEA és AETR tachográf szabályozásokat és a jármű, amelybe a tachográf szerelve van, nem használható.



Kérjen tájékoztatást a vonatkozó hatóságtól a nemzeti szabályozásokkal kapcsolatban.

A tachográf vizsgálata

Céges funkciók adatai

Tevékenység rögzítése

Amikor egy céges kártyát helyeznek a tachográfba a lezárás/feloldás vagy letöltés elvégzése céljából, akkor a kártyatevékenységekről feljegyzés készül a tachográfba helyezett céges kártyára.

Minden alkalommal, amikor céges kártyát használnak a cég egyedi tevékenységeinek végrehajtásához, például lezáráshoz vagy letöltéshez, az alábbi adatok kerülnek tárolásra a céges kártyán:

- A céges tevékenység dátuma és ideje.
- A végrehajtott tevékenység típusa.
- A letöltött időszak, ha alkalmazható.
- A rendszám és a tevékenységhez használt jármű regisztráló országának hatósága.
- Kártyaletöltés esetében a gépkocsivezetői kártya száma és a kártyát kibocsátó ország.

A céges kártya tárolt adatai

A céges kártyán az alábbi kártya és kártyabirtokos adatokat tartalmazó bejegyzés kerül tárolásra a céges kártya tevékenységről:

- A kártya száma.
- A kibocsátó ország, kibocsátó hatóság neve és a kibocsátás dátuma.
- A kártya érvényessége - kezdő dátum és lejárat dátum.
- A cég neve és címe.

A tachográf által tárolt céges tevékenység adatai

Minden alkalommal, amikor egy céges kártyát használnak egy tachográf tevékenység elvégzéséhez, egy bejegyzés kerül tárolásra a tachográfban.

A lezáráskor/feloldáskor tárolásra kerülő adatok az alábbiak:

- Lezárás dátuma és ideje.
- Feloldás dátuma és ideje.
- A céges kártya száma és a kártyát kibocsátó tagállam.
- A cég neve és címe.

A letöltés végrehajtásakor tárolásra kerülő adatok az alábbiak:

- A letöltés dátuma és időpontja.
- A céges kártya száma.
- A letöltéshez használt kártyát kibocsátó tagállam.

Tárgymutató

A	
ADR tachográf	
Speciális jellemzők	109
TÜV tanúsítvány	109
Áttekintés	
Tachográf rendszer	12
B	
Beépített teszt	98
Behelyezés	
Gépkocsivezetői kártya	20
Gépkocsivezetői kártya behelyezése	20
Papírtekeres	94
beszerelési tábla	9
C	
Céges kártya	127
hibás	132
Üzem mód funkciók	126
Céges működési üzemmód	132
Adatletöltés	132
Adatok feloldása	130
Adatok lezárása	128
Letöltési hiba	132
Céges vizsgálat	138
Nem sikeres	138

Cseréje	
Nyomtató papírtekeres	94
E	
Elektromágneses kompatibilitás	10
EU, EEA, AETR	
Meghatározások	127
F	
Felhasználói felület	14
G	
Gépkocsivezetői kártya	
Behelyezés	20
Eltávolítás	26
Sérült, elveszett, ellopott	96
Gombok	
Fel	15
Gépkocsivezető	15
Le	15
Megerősítés, lásd OK	15
OK	15
Segédvezető	15
H	
Hatóság általi letöltés	133
J	
Jelek	

Leírás, Listája	
Jelek 76, 77	

K	
Kártyatálcák	15
lezárva	27
Kézi adatbevitel	
Kézi adatbevitel megmagyarázatlan idővel	32
Kézi bejegyzések	
Kézi bejegyzések módosítása	35
Kézi bejegyzések végrehajtása	28
Kijelző a műszerfalon	13
Kijelző megjelenése	
Negatív vagy pozitív nézet	70
Komp/vonat tevékenység	37
L	
Letölthetetlenségi tanúsítvány	133
Lista	
Jelek	20
Listája	
Jelkombinációk	78
Üzenetek, figyelmeztetések és meghibásodások	79

M	
Meghatározások	

Munkanap	20		
Tevékenységek	20		
Műhely			
Letöltött adatok visszatöltése	133		
Munkanap			
Normál	21		
Tevékenység váltása	23		
N			
Normál munkanap	21		
Nyelv	108		
Nyomatató			
Cserealkatrész a nyomtatóhoz	96		
Papirkazetta	98		
Nyomatványok			
Létrehozás	39		
Megjelenítés a kijelzőn	40		
Megjelenítés papíron	40		
Nyomatványok típusai	41		
O			
Önteszt			
Beépített teszt	98		
Ország			
A tachográfban elérhető	106		
Rendszer áttekintése			
Tachográf	13		
S			
Segédvezető			
Gomb	15		
Kártyatálca	15		
T			
Tanúsítvány	10		
Tevékenységek			
Automatikusan kiválasztott	23		
Kézzel kiválasztott	23		
Meghatározás	20		
Váltása, a munkanap során	23		
U			
UTC-idő	68		
Üzemi hőmérséklet	10		
Üzenetek			
Listája	80		
V			
Váltás			
Tachográf menü	11		
Váltása			
Tevékenysége a munkanap során ...	23		
		Veszélyes anyagok tachográf	
			109
		38	
		74	
		138	
		9	
		13	



STONERIDGE - SETTING THE STANDARD

Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee Scotland DD4 9UB

Tel: +44 (0)871 700 7070

Fax: +44 (0) 870 704 0002

E-mail: sales@elc.stoneridge.com

www.stoneridgeelectronics.info

